

# SensoWash® Starck

---

Montageanleitung	Dusch-WC-Aufsatz
Mounting instructions	Shower WC Unit
Notice de montage	Réhausse d'abattant douche
Montagehandleiding	Douche-WC-opzetstuk
Instrucciones de montaje	Accesorio para el WC con ducha
Istruzioni di montaggio	Set per WC con doccia
Instruções de montagem	Assento de sanita com duche
Monteringsvejledning	Dusj-WC-opsats
Asennusohje	Toiletsæde med indbygget bidetfunktion
Monteringsanvisning	Suihku-WC-istuinosa
Monteringsanvisning	WC-sits med hygiendus
Paigaldusjuhend	Dušiga prill-laud
Instrukcja montażu	Nakładka bidetowa
Инструкция по монтажу	Крышка для унитаза-биде
Montážní návod	Bidetový nástavec na WC
Návod na montáž	Nadstavec na sprchovacie WC
Szerelési útmutató	Zuhanyzó-WC-Tartozék
Upute za montažu	Nastavak tuš-WC-a
Instrucțiuni de montaj	Accesoriu WC cu dus igienic
Navodila za montažo	Deska za WC s prho
Ръководство за монтаж	Тоалетна чиния с душ
Montāžas instrukcija	Klozetpoda-bidē vāks
Montavimo instrukcija	Unitazo su dušu antdėklas
Montaj kılavuzu	Taharet sistemli klozet kapağı
安装说明	智能马桶盖
설치 설명서	화장실(샤워실 포함) 부속품

# 610000 . . . . .





Wichtige Hinweise



Elektroinstallation/Wasserinstallation

4

Important information

Electrical/water installation

6

Remarques importantes

Installation électrique/Installation hydraulique

8

Belangrijke aanwijzingen

Elektrische installatie/waterinstallatie

10

Información importante

Instalación eléctrica/Instalación de agua

12

Indicazioni importanti

Installazione elettrica/Installazione idraulica

14

Indicações importantes

Instalação eléctrica/Instalação de água

16

Vigtige henvisninger

Elinstallation/vandinstallation

18

Tärkeä ohje

Sähköasennus/vesiasennus

20

Viktig informasjon

Elektroinstallasjon/vanninstallasjon

22

Viktig information

Elinstallation/vatteninstallation

24

Olulised nõuanded

Elektri-/veeinstallatsioon

26

Ważne informacje

Instalacja elektryczna/instalacja wodna

28

Важные замечания

Монтаж электрооборудования/установка подводов воды

30

Důležitá pokyny

Elektroinstalace/Vodovodní instalace

32

Dôležité upozornenia

Elektroinštalácia/vodoinštalácia

34

Fontos tudnivalók

Elektromos szerelés/vízszelés

36

Važne napomene

Električna instalacija/vodovodne instalacije

38

Indicații importante

Instalația electrică/instalația de apă

40

Pomembni napotki

Električna inštalacija/priklop vode

42

Важни указания

Електроинсталация/водна инсталация

44

Svarīgi norādījumi

Elektroinstalācija/ūdens instalācija

46

Svarbūs nurodymai

Elektros instaliacija/vandens įrengimas

48

Önemli bilgiler

Elektrik tesisatı/Su tesisatı

50

重要说明

电气安装/水管安装

52

주의 사항

전기 설치/용수 설치

54



Montage, Installation, Montage, Montage, Montaje, Montaggio, Montagem, Montering, Asennus, Montering, Montering, Paigaldus, Montaž, Монтаж, Montáž, Montáž, Szerelés, Montaža, Instalarea, Montaža, Монтаж, Montáža, Montavimas, Montaj, 安装, 설치

56



## Wichtige Hinweise

### Zur Montageanleitung

Diese Montageanleitung ist Bestandteil des Duravit Dusch-WC und ist vor der Montage sorgfältig zu lesen.

### Erklärung der Signalwörter und Symbole

**! GEFAHR!** Bei hohem Risiko, tödlichen Gefahren, schweren Verletzungen

**HINWEIS!** Zur Vermeidung von Sachschäden



Verweis auf Kapitel **Elektroinstallation**



Verweis auf **Montagehinweis** in diesem Kapitel



Verweis auf Kapitel **Wasserinstallation**

### Zielgruppe und Qualifikation

Das Dusch-WC und der dazugehörige Wasseranschluss dürfen nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure montiert werden. Die Elektroinstallation darf nur von ausgebildeten Elektroinstallateuren durchgeführt werden.

#### **HINWEIS!**

Die Installationsvorschriften örtlicher Versorgungsunternehmen, die länderspezifischen Normen und die Niederspannungsrichtlinien sind uneingeschränkt einzuhalten.

#### **HINWEIS!**

Montieren Sie das Dusch-WC NICHT in frostgefährdeten Räumen. Die Raumtemperatur sollte minimal 4°C betragen.

#### **HINWEIS!**

Wird der Dusch-WC-Aufsatz von einem kalten in einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit entstehen.

- > Das Gerät einige Stunden ausgeschaltet lassen.

### Sicherheitshinweise

#### **! GEFAHR!**

#### **Lebensgefahr durch Stromschlag.**

- > Einzelne Komponenten des Dusch-WC NICHT demonstrieren.

### Montagehinweise

Vor der Montage Vorinstallationsdatenblätter beachten. Diese stehen im Internet unter [www.duravit.com](http://www.duravit.com) zum Download bereit.

#### **1 Montagevoraussetzungen prüfen (Grafik 1)**

Die Montage der WC-Keramik mit Vorinstallation der Dusch-WC-Wasser- und Stromversorgung wird in einer separaten Anleitung beschrieben.

- > Sicherstellen, dass Versorgungen und WC-Keramik nach Anleitung und Vorschriften installiert und montiert wurden.

#### **15 T-Stück montieren (Grafik 15)**

- > T-Stück ist im Lieferumfang des Produkts #610000 00 2 10 0200 nicht enthalten. Passendes Norm-T-Stück montieren.

#### **27 Halterung der Fernbedienung positionieren (Grafik 27)**

- > Zur Montage der Diebstahlsicherung mit Schritt 30 fortfahren.
- > Zur Montage der Halterung ohne Diebstahlsicherung der Anleitung bis Schritt 29 folgen.



## Elektroinstallation



## Wasserinstallation



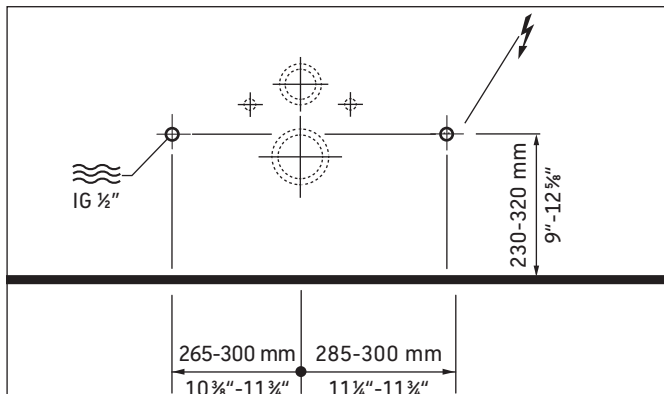
Stromversorgung #610... .. 2 .. .. .	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Stromversorgung #610... .. 1 .. .. .	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Max. Nennleistung	1,65 kW
Absicherung	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Schutzart	IP X4
Schutzklasse	1

Kaltwasser	DN 15(1/2")
Wasserdruck	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Wasserhärte	max. 2,4 mmol/l

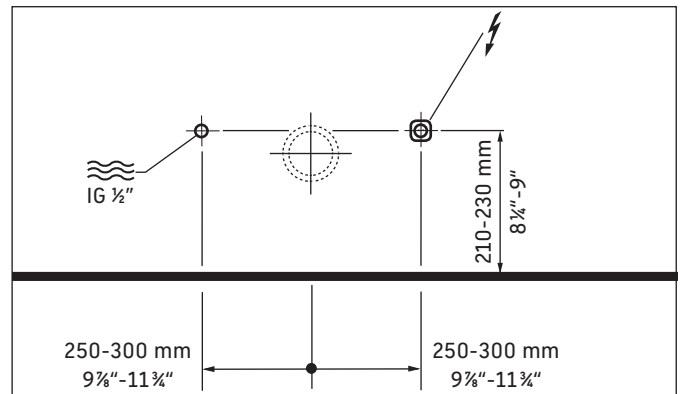
### HINWEIS!

- > Bei Wasserhärte  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH bzw.  $24^\circ$  fH) Wasserenthärtungsanlage installieren.

### Lage Elektroanschluss / Wasseranschluss Wand-WC



### Lage Elektroanschluss / Wasseranschluss Stand-WC



### Vorinstallation

- > Permanente Zuleitung für Stromversorgung verlegen:
  - separate Absicherung vorschalten
  - allpolig trennende Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) vorschalten

### ! GEFAHR!

#### Lebensgefahr durch Stromschlag.

- > Beim Anschließen des Dusch-WC keine ungeerdeten Verlängerungskabel verwenden.

### 20 Dusch-WC anschließen (Grafik 20)

#### HINWEIS! Sachschaden vermeiden.

- > Dusch-WC nur an Steckdose mit vorgeschriebenen Anschlusswerten anschließen.
- > Sicherstellen, dass der Netzstecker nach der Installation für Benutzer zugänglich ist.

### Vorinstallation

- > Wasseranschluss und Wasserablauf in angegebenen Bereichen installieren.



### GEFAHR!

#### Gesundheitsgefahr und möglicher Produktschaden.

- > WC mit kaltem Trinkwasser (PWC) aus Hauptwasserleitung versorgen.
- > Kein Abwasser, Grauwasser, Brauchwasser, Meerwasser oder anderes, nicht oder nur mäßig aufbereitetes Wasser anschließen.

### 10 Wasser am Wand-WC anschließen (Grafik 10)

#### HINWEIS! Funktionsstörung vermeiden.

- > Nur mitgelieferte Wasserzulaufschläuche verwenden.

### 17 Wasser am Stand-WC anschließen (Grafik 17)

#### HINWEIS! Funktionsstörung vermeiden.

- > Nur mitgelieferte Wasserzulaufschläuche verwenden.



## Important information

### About the mounting instructions

These mounting instructions come as part of the Duravit Shower WC and should be read carefully prior to installation.

### Explanation of the key words and symbols

**⚠ DANGER!** At high risk of fatal hazards or serious injuries

**NOTE!** To avoid property damage



Link to the **Electrical Installation** section



Link to the **installation information** in this section



Link to the **Water Installation** section

### Target Readership and Qualifications

The Shower WC and associated water connection may only be installed by qualified plumbers. The electrical installation may only be carried out by qualified electricians.

**NOTE!** Local installation regulations, country-specific standards and the low voltage directives must be observed at all times.

**NOTE!** DO NOT install the Shower WC in rooms where there is a danger of frost. The room temperature must not be less than 4 °C.

**NOTE!** Condensation may form when the Shower WC unit is brought from a cold location to a warm one.  
> Leave the unit switched off for a few hours.

### Safety instructions

**⚠ DANGER!**  
**Risk of fatal electric shock.**

> Do NOT remove individual Shower WC components.

### Installation Instructions

Please read pre-installation data sheets prior to the installation. These are available to download on the Internet at [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### **1** Checking the installation requirements (Diagram 1)

The installation of the WC ceramics with pre-installation of the Shower WC water and power supplies is described in separate instructions.

> Ensure that the supplies and WC ceramics have been installed and mounted according to the instructions and regulations.

#### **15** Installing the T-profile (Diagram 15)

> The T-profile is not included in the delivery of product #610000 00 2 10 0200. Please install an appropriate standard T-profile.

#### **27** Positioning the remote control mounting bracket (Diagram 27)

> Continue with step 30 to install the anti-theft device.

> Follow the instructions up to step 29 to install the mounting bracket without the anti-theft device.



## Electrical installation



## Water installation



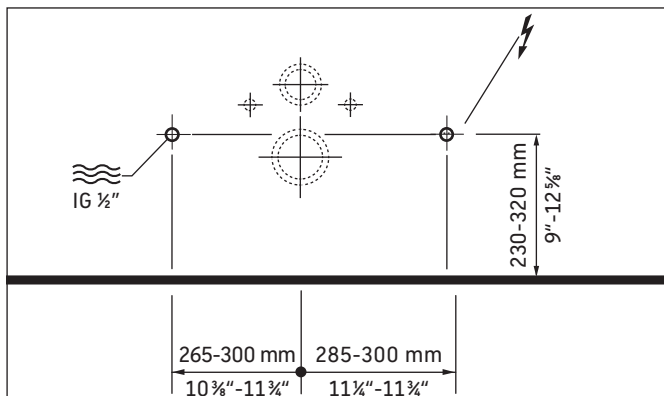
Power supply #610... .. 2 .....	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Power supply #610... .. 1 .....	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Max. rated power	1.65 kW
Circuit breaker	$I_N = 16$ A
RCCB	$I_N = 30$ mA
Protection type	IP X4
Protection class	1

Cold water	DN 15(1/2")
Water pressure	0.07 - 0.75 MPa (0.7 - 7.5 bar)
Water hardness	max. 2,4 mmol/l

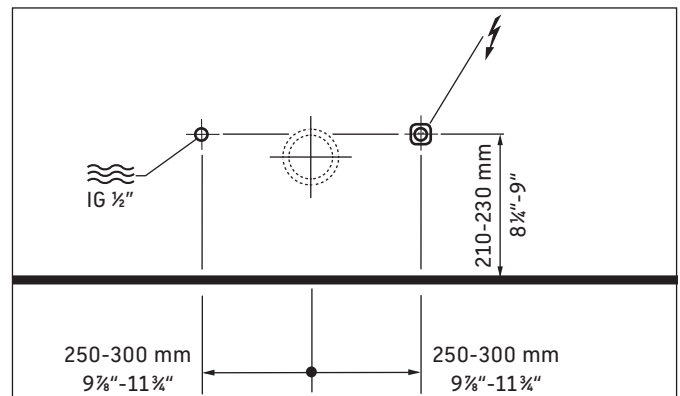
### NOTE!

- > Install a water water softener with water hardness  $\geq 2,.$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH and/or  $24^\circ$  fH).

### Position of electrical / water connection with wall-mounted WC



### Position of electrical / water connection with floor-standing WC



### Pre-Installation

- > Lay a permanent power supply line:
  - Connect a separate upstream circuit breaker
  - Connect an upstream residual current device (RCD) separating all poles

### **!** DANGER! Risk of fatal electric shock.

- > Do not use any unearthed extension cables when connecting the Shower WC.

### **20** Connecting the Shower WC (Diagram 20)

#### NOTE! Avoiding property damage.

- > Only connect the Shower WC to a socket with the stipulated connected loads.
- > Ensure that the power plug is accessible to users after the installation.

### Pre-Installation

- > Install the water connection and water outlet in the specified areas.

### **!** DANGER! Health risk and potential product damage.

- > Supply the WC with cold drinking water from the main water system.
- > Do not connect any waste water, grey water, industrial water, sea water or other untreated or semi-treated water.

### **10** Connecting water to a wall-mounted WC (Diagram 10)

#### NOTE! Avoiding any malfunctions!

- > Only use the water supply hoses provided.

### **17** Connecting water to a free-standing WC (Diagram 17)

#### NOTE! Avoiding any malfunctions!

- > Only use the water supply hoses provided.



## Remarques importantes

### Concernant la notice de montage

Cette notice de montage fait partie de l'abattant douche Duravit et doit être lue attentivement avant le montage.

### Explication des avertissements et symboles

**⚠ DANGER!** En cas de risques élevés, dangers mortels, blessures graves

**REMARQUE !** Pour éviter les dégâts matériels



Référence au chapitre **Installation électrique**



Référence à la **Consigne de montage** dans ce chapitre



Référence au chapitre **Installation hydraulique**

### Groupe cible et qualification

L'abattant douche et le raccord d'eau correspondant doivent exclusivement être montés par des installateurs sanitaires dûment formés. L'installation électrique doit uniquement être réalisée par des installateurs électriques qualifiés.

### REMARQUE !

Les prescriptions d'installation des sociétés de distribution locales, les normes nationales et les directives basse tension doivent être respectées sans réserve.

### REMARQUE !

Ne PAS monter l'abattant douche dans des locaux exposés au gel. La température ambiante ne doit pas être inférieure à 4 °C.

### REMARQUE !

Le transfert de la réhausse de l'abattant douche d'un endroit froid à un endroit chaud peut entraîner l'apparition de condensation.

> Laisser l'appareil éteint quelques heures.

### Instructions de sécurité

**⚠ DANGER !**

**Danger de mort par électrocution.**

> NE PAS démonter les différents composants de l'abattant douche.

### Consignes de montage

Avant le montage, lire les fiches techniques de préinstallation. Celles-ci peuvent être téléchargées sur Internet via le site [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### **1** Vérifier les conditions de montage (graphique 1)

Le montage de la cuvette de WC en céramique avec pré-installation de l'alimentation en eau est décrit dans une notice séparée.

> S'assurer que les alimentations et la cuvette de WC en céramique ont été installées conformément à la notice et aux instructions.

#### **15** Monter la pièce en T (graphique 15)

> La pièce en T n'est pas fournie avec le produit #610000 00 2 10 0200. Monter une pièce en T normalisée adaptée.

#### **27** Positionner le support de la télécommande (graphique 27)

> Poursuivre à l'étape 30 pour le montage de la sécurité antivol.

> Pour le montage du support sans sécurité antivol, suivre la notice jusqu'à l'étape 29.





## Installation électrique



## Installation hydraulique



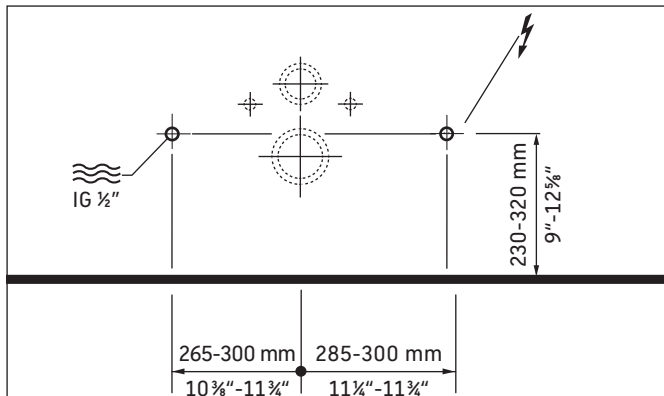
Alimentation électrique #610... .. 2 .. ....	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Alimentation électrique #610... .. 1 .. ....	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Puissance nominale max.	1,65 kW
Fusible	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Indice de protection	IP X4
Classe de protection	1

Eau froide	DN 15 (1/2")
Pression d'eau	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Dureté de l'eau	2,4 mmol/l max.

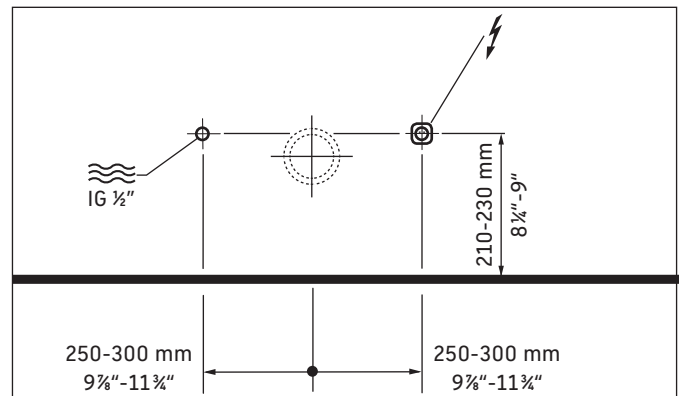
### REMARQUE !

- > En cas de dureté de l'eau  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH ou  $24^\circ$  fH), installer un adoucisseur d'eau.

### Position du raccord électrique / raccord d'eau sur le WC suspendu



### Position du raccord électrique / raccord d'eau sur le WC à poser



### Pré-installation

- > Poser la conduite de raccordement électrique permanente :
  - connecter le fusible séparé en amont
  - connecter le dispositif de protection contre les courants de fuite à coupure sur tous les pôles

### ⚠ DANGER !

#### Danger de mort par choc électrique.

- > Lors du raccordement de l'abattant douche, ne pas utiliser de rallonge non reliée à la terre.

### 20 Raccorder l'abattant douche (graphique 20)

#### REMARQUE ! Éviter les dommages matériels.

- > Brancher uniquement l'abattant douche sur une prise présentant les valeurs de raccordement prescrites.
- > S'assurer que la fiche secteur est accessible par l'utilisateur après l'installation.

### Pré-installation

- > Installer le raccordement d'eau et l'évacuation d'eau dans des zones indiquées.

### ⚠ DANGER !

#### Risque pour la santé et endommagement possible du produit.

- > Alimenter le WC avec de l'eau potable provenant de la conduite d'eau principale.
- > Ne pas raccorder d'eaux usées, d'eau grise, d'eau sanitaire, d'eau de mer ou d'eau non ou faiblement traitée.

### 10 Raccorder l'eau sur le WC suspendu (graphique 10)

#### REMARQUE ! Éviter tout dysfonctionnement.

- > Utiliser uniquement les flexibles d'alimentation en eau fournis.

### 17 Raccorder l'eau sur le WC à poser (graphique 17)

#### REMARQUE ! Éviter tout dysfonctionnement.

- > Utiliser uniquement les flexibles d'alimentation en eau fournis.



## Belangrijke aanwijzingen

### Betreffende deze montagehandleiding

Deze montagehandleiding is een onderdeel van de Duravit douche-WC en moet vóór de montage zorgvuldig worden doorgelezen.

### Uitleg van de signaalwoorden en symbolen

**⚠ GEVAAR!** Bij hoog risico, dodelijk gevaar, zware verwondingen

**AANWIJZING!** Ter voorkoming van materiële schade



Verwijzing naar het hoofdstuk **Elektrische installatie**



Verwijzing naar **montageaanwijzingen** in dit hoofdstuk



Verwijzing naar het hoofdstuk **Waterinstallatie**

### Doelgroep en kwalificatie

De douche-WC en de bijbehorende wateraansluiting mogen alleen door opgeleide sanitairmonteurs worden gemonteerd. De elektrische installatie mag uitsluitend door elektriciens worden uitgevoerd.

### AANWIJZING!

De installatievoorschriften van de lokale nutsbedrijven, de voor het betreffende land specifieke normen en de laagspanningsrichtlijnen moeten volledig in acht worden genomen.

### AANWIJZING!

Monteer de douche-WC NIET in ruimtes die aan vorst zijn blootgesteld. De kamertemperatuur moet minimaal 4 °C zijn.

### AANWIJZING!

Wordt het douche-WC-opzetstuk van een koude naar een warme plek gebracht, dan kan er condenswater ontstaan.

- > Laat het apparaat dan enkele uren uitgeschakeld staan.

### Veiligheidsvoorschriften

### ⚠ GEVAAR!

#### Levensgevaar door elektrische schokken.

- > De afzonderlijke componenten van de douche-WC mogen NIET worden gedemonteerd.

### Montage-instructie

Voor de montage op de gegevensbladen van de voorinstallatie letten. Deze kunt u op internet downloaden van [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Montagevoorwaarden controleren (afb. 1)

De montage van de WC-keramiek met voorafgaande installatie van de douche-WC-water- en stroomvoorziening staat beschreven in een aparte handleiding.

- > Zorg ervoor dat de voorzieningen en WC-keramiek conform de handleiding en voorschriften zijn geïnstalleerd en gemonteerd.

#### 15 T-stuk monteren (afb. 15)

- > Het T-stuk is bij de levering van het product #610000 00 2 10 0200 niet inbegrepen. Monteer een passend norm-T-stuk.

#### 27 Houder van de afstandsbediening in de juiste stand brengen (afb. 27)

- > Voor de montage van de diefstalbeveiliging, ga verder bij stap 30.
- > Voor de montage van de houder zonder diefstalbeveiliging, volg de handleiding tot stap 29.



## Elektrische installatie



## Waterinstallatie



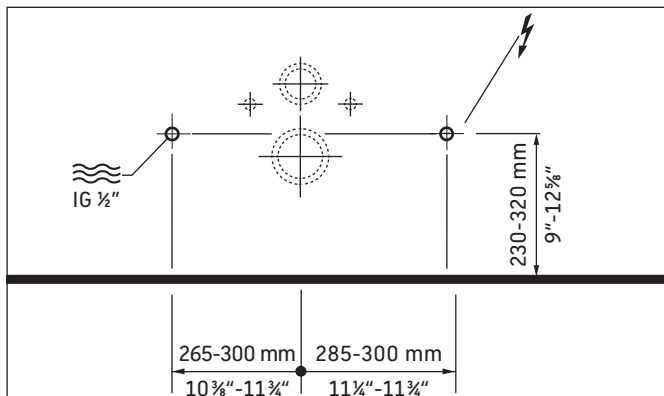
Stroomvoorziening #610... .. 2 .. ...	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Stroomvoorziening #610... .. 1 .. ...	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Max. nominaal vermogen	1,65 kW
Beveiliging	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Beschermingsgraad	IP X4
Beschermingsklasse	1

Koud water	DN 15(1/2")
Waterdruk	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Waterhardheid	max. 2,4 mmol/l

### AANWIJZING!

- > Bij waterhardheid  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH resp.  $24^\circ$  fH) moet er een wateronthardingsinstallatie worden geïnstalleerd

### Positie elektrische aansluiting / wateraansluiting wand-WC



### Voorinstallatie

- > Breng een permanente toevoerleiding voor de stroomvoorziening aan:
  - er dient een aparte bescherming te worden voorgeschakeld
  - er dient een op alle polen scheidende aardlekschakelaar (RCD) te worden voorgeschakeld



### GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken.

- > Gebruik bij het aansluiten van de douche-WC geen niet-geaarde verlengkabel.

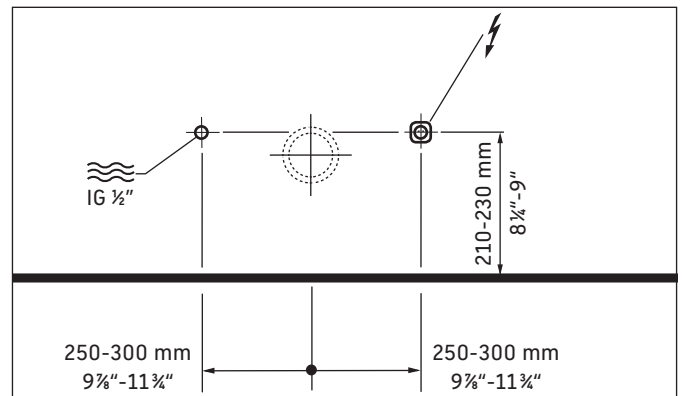
**20**

### Douche-WC aansluiten (afb. 20)

#### AANWIJZING! Materiële schade voorkomen.

- > Sluit de douche-WC alleen aan op een stopcontact met de voorgeschreven aansluitwaarden.
- > Zorg ervoor dat de netstekker na de installatie voor gebruikers toegankelijk is.

### Positie elektrische aansluiting / wateraansluiting staande WC



### Voorinstallatie

- > Installeer de wateraansluiting en waterafvoer in de aangegeven bereiken.



### GEVAAR! Gezondheidsrisico en mogelijke materiële schade.

- > Voorzie de WC van koud drinkwater (PWC) uit de hoofdwaterleiding.
- > Sluit geen afvalwater, grijswater, industrieel water, zeewater of ander, niet of matig gezuiverd water aan.

**10**

### Water op wand-WC aansluiten (afb. 10)

#### AANWIJZING! Functiestoring vermijden.

- > Gebruik alleen de meegeleverde watertoevoerslangen.

**17**

### Water op staande WC aansluiten (afb. 17)

#### AANWIJZING! Functiestoring vermijden.

- > Gebruik alleen de meegeleverde watertoevoerslangen.



## Información importante

### Instrucciones de montaje

Estas instrucciones de montaje acompañan al WC con ducha Duravit y es necesario leerlas cuidadosamente antes del montaje.

### Explicación de las indicaciones y símbolos de advertencia

**⚠ ¡PELIGRO!** Riesgo elevado, peligro de muerte o lesiones graves

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Para evitar daños materiales



Indica el capítulo **Instalación eléctrica**



Indica **una advertencia acerca del montaje** en este capítulo



Indica el capítulo **Instalación de agua**

### Instaladores y cualificación

El WC con ducha y la instalación correspondiente de agua solo pueden ser montados por instaladores de sanitarios con la formación adecuada. La instalación eléctrica solo podrán realizarla instaladores eléctricos cualificados.

### ¡ADVERTENCIA!

Deberán cumplirse sin restricciones las instrucciones de instalación de las empresas de suministro locales, las normas específicas de cada país y las directivas de baja tensión.

### ¡ADVERTENCIA!

NO monte el WC con ducha en espacios con riesgo de que se produzcan heladas. La temperatura ambiente no deberá ser inferior a los 4 °C.

### ¡ADVERTENCIA!

Si el accesorio del WC con ducha se cambia de un sitio frío a uno caliente, puede que se produzca humedad por condensación.

> Deje el equipo desconectado durante algunas horas.

### Advertencias de seguridad

### ⚠ ¡PELIGRO!

**Peligro de muerte por descarga eléctrica.**

> NO desmontar los diferentes componentes del WC con ducha.

### Indicaciones de montaje

Antes de llevar a cabo el montaje, tener en cuenta las fichas de preinstalación. Pueden descargarse en Internet del sitio web [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Comprobar los requisitos de montaje (imagen 1)

El montaje de la cerámica del WC con instalación previa de la alimentación de agua y de corriente del WC con ducha se describe en otras instrucciones.

> Asegúrese de que las alimentaciones y la cerámica del WC se instalen y se monten de conformidad con las instrucciones y las disposiciones.

#### 15 Montar la pieza en T (imagen 15)

> La pieza en T no se incluye en el volumen de suministro del producto #610000 00 2 10 0200. Montar una pieza en T adecuada.

#### 27 Posicionar el soporte del mando a distancia (imagen 27)

> Proseguir con el paso 30 para el montaje del dispositivo antirrobo.

> Proseguir con el paso 29 para el montaje del soporte sin el dispositivo antirrobo.



## Instalación eléctrica



## Instalación del agua



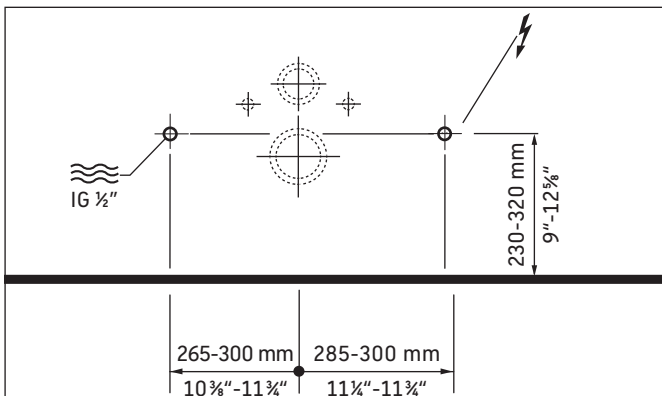
Alimentación de corriente #610... .. 2 ... ..	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Alimentación de corriente #610... .. 1 ... ..	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Potencia nominal máx.	1,65 kW
Dispositivo de seguridad	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Clase de protección	IP X4
Clase de protección	1

Agua fría	DN 15(1/2")
Presión del agua	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Dureza del agua	máx. 2,4 mmol/l

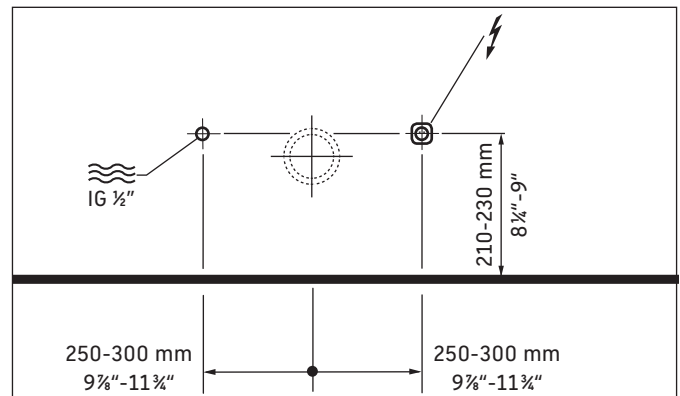
### ¡ADVERTENCIA!

- > Si la dureza del agua es  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH o  $24^\circ$  fH) hay que instalar un ablandador de agua.

### Posición de la conexión eléctrica / conexión de agua del WC de pared



### Posición de la conexión eléctrica / conexión de agua del WC independiente



### Preinstalación

- > Colocar el tubo de admisión permanente de la alimentación de corriente:
  - Intercalar el dispositivo de seguridad separado
  - Intercalar el dispositivo de protección de corriente de falla que desconecta todos los polos (RCD)

### ⚠ ¡PELIGRO!

#### Peligro de muerte por descarga eléctrica.

- > Cuando conecte el WC con ducha no usar ningún cable alargador que no se haya puesto a tierra.

### 20 Conectar el WC con ducha (imagen 20)

#### ¡ADVERTENCIA! Evitar daños materiales.

- > Conectar el WC con ducha solo a una toma de corriente con los valores prescritos de conexión.
- > Asegurarse de que el usuario pueda acceder al enchufe tras la instalación.

### Preinstalación

- > Instalar la conexión de agua y la salida de agua en las áreas indicadas.

### ⚠ ¡PELIGRO!

#### Riesgo para la salud y posibles daños materiales.

- > La alimentación de WC se hará con agua potable (PWC) de la tubería principal de agua.
- > No conectar aguas residuales, aguas grises, aguas industriales, agua salada o aguas de otro tipo, ni tampoco agua que no se haya tratado o que se haya tratado parcialmente.

### 10 Conectar el agua al WC de pared (imagen 10)

#### ¡ADVERTENCIA! Para evitar fallos de funcionamiento,

- > Usar solo los tubos flexibles de agua suministrados.

### 17 Conectar el agua al WC independiente (imagen 17)

#### ¡ADVERTENCIA! Para evitar fallos de funcionamiento,

- > Usar solo los tubos flexibles de agua suministrados.



## Indicazioni importanti

### Riguardo alle istruzioni di montaggio

Queste istruzioni di montaggio sono parte integrante del WC con doccetta Duravit e dovranno essere lette accuratamente prima del montaggio.

#### Legenda

**! PERICOLO!** In caso di rischio elevato, pericolo di morte o gravi infortuni

**NOTA!** Per evitare danni materiali



Riferimento al capitolo **Installazione elettrica**



Riferimento alla **nota al montaggio** in questo capitolo



Riferimento al capitolo **Installazione idraulica**

### Rivolgersi a tecnici qualificati

Il WC con doccetta e il relativo attacco dell'acqua devono essere montati solo da tecnici specializzati e qualificati. L'installazione elettrica deve essere eseguita solo da elettricisti qualificati.

#### NOTA!

Per l'installazione rispettare sempre rigorosamente le normative specifiche di enti di approvvigionamento locali e le norme nazionali.

#### NOTA!

NON montare il WC con doccetta in ambienti a rischio di gelo. La temperatura ambiente dovrebbe essere di minimo 4 °C.

#### NOTA!

Se il WC con doccetta viene trasferito da un ambiente freddo ad uno caldo, può formarsi della condensa all'interno.

> Lasciare spento l'apparecchio per alcune ore.

### Indicazioni di sicurezza

**! PERICOLO!**

**Pericolo di morte da scossa elettrica.**

> NON smontare i singoli componenti del WC con doccetta.

### Indicazioni per l'installazione

Prima di eseguire il montaggio osservare le schede tecniche di preinstallazione. Tali schede sono scaricabili da internet al sito [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Verificare i requisiti di montaggio (fig. 1)

Il montaggio della ceramica del WC con la preinstallazione dell'alimentazione idraulica ed elettrica è descritto in istruzioni separate.

> Assicurarsi che l'approvvigionamento e la ceramica del WC siano stati installati e montati secondo le istruzioni e le norme.

#### 15 Montare il raccordo a T (fig. 15)

> Il raccordo a T non è compreso nella fornitura del prodotto #610000 00 2 10 0200. Montare un idoneo raccordo a T a norma.

#### 27 Posizionamento del supporto del telecomando (fig. 27)

> Per il montaggio della protezione antifurto passare alla fase 30.

> Per il montaggio del supporto senza protezione antifurto seguire le istruzioni sino alla fase 29.



## Allacciamento elettrico



## Installazione idraulica



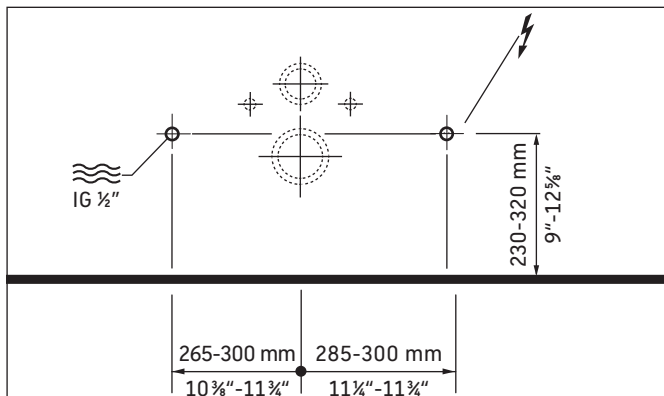
Alimentazione elettrica #610... .. 2 .. ...	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Alimentazione elettrica #610... .. 1 .. ...	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Potenza nominale max.	1,65 kW
Interruttori di protezione	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Classe di protezione	IP X4
Classe di protezione	1

Acqua fredda	DN 15 (1/2")
Pressione dell'acqua	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Durezza dell'acqua	max. 2,4 mmol/l

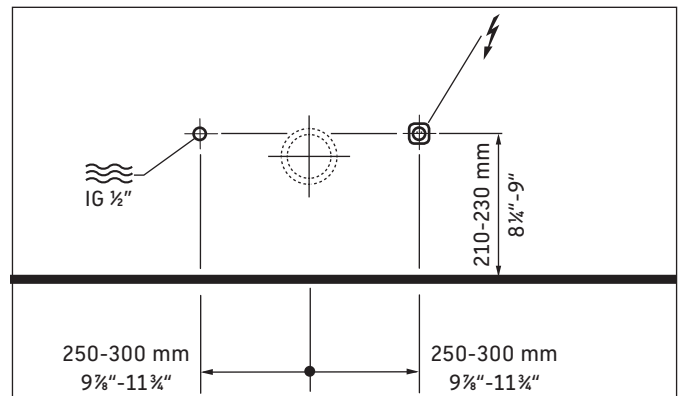
### NOTA!

- > Con durezza dell'acqua  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH oppure  $24^\circ$  fH) installare un impianto di addolcimento dell'acqua.

### Posizione collegamento elettrico / attacco dell'acqua vaso sospeso



### Posizione collegamento elettrico / attacco dell'acqua vaso a pavimento



### Preinstallazione

- > Posare il cavo fisso di alimentazione elettrica:
  - Collegare a monte un interruttore di protezione separato
  - Collegare a monte un salvavita (RCD)

### ! PERICOLO!

#### Pericolo di morte da scossa elettrica.

- > Per il collegamento del WC con doccetta non utilizzare cavi di prolunga privi di messa a terra.

### 20 Collegamento del WC con doccetta (fig. 20)

#### NOTA! Evitare danni materiali.

- > Collegare il WC con doccetta solo ad una presa conforme ai valori di allacciamento indicati.
- > Assicurarci che la spina sia accessibile da parte dell'utente dopo l'installazione.

### Preinstallazione

- > Installare l'attacco e lo scarico dell'acqua nelle zone indicate.

### ! PERICOLO!

#### Pericolo per la salute e possibile danneggiamento del prodotto.

- > Alimentare il WC con acqua potabile fredda (PWC) dalla condotta principale dell'acqua.
- > Non collegare acqua di scarico, acque grigie, acqua industriale, acqua marina o altro; non collegare acqua depurata, se non moderatamente.

### 10 Collegamento dell'acqua al vaso sospeso (fig. 10)

#### NOTA! Evitare anomalie di funzionamento.

- > Utilizzare solo i tubi flessibili di adduzione dell'acqua in dotazione.

### 17 Collegamento dell'acqua al vaso a pavimento (fig. 17)

#### NOTA! Evitare anomalie di funzionamento.

- > Utilizzare solo i tubi flessibili di adduzione dell'acqua in dotazione.



## Indicações importantes

### Sobre as instruções de montagem

Estas instruções de montagem são parte integrante da sanita com duche e devem ser lidas com atenção antes da montagem.

### Descrição das palavras-chave e dos símbolos

**! PERIGO!** Risco elevado, perigo de morte, ferimentos graves.

**NOTA!** Prevenção de danos materiais



Referência ao capítulo **Instalação eléctrica**



Referência à **indicação de montagem** neste capítulo



Referência ao capítulo **Instalação de água**

### Grupo-alvo e qualificação

A sanita com duche e a respectiva conexão de água só devem ser montadas por instaladores sanitários formados. A instalação eléctrica só deve ser realizada por instaladores eléctricos qualificados.

#### NOTA!

Devem ser respeitadas todas as directivas de instalação dos serviços públicos locais, assim como todas as normas específicas do país e todas as directivas de baixa tensão.

#### NOTA!

NÃO monte a sanita com duche em espaços com risco de congelamento. A temperatura ambiente mínima deveria ser de no mínimo 4 °C.

#### NOTA!

Se o assento da sanita com duche for levado de um local frio para um local quente, pode surgir humidade por condensação.

> Deixe o aparelho desligado durante algumas horas.

### Indicações de segurança

#### ! PERIGO!

**Perigo de vida devido a choque eléctrico.**

> NÃO desmontar os componentes individuais da sanita com duche.

### Instruções de montagem

Antes da montagem devem ser observadas as fichas de dados para pré-instalação. Estas encontram-se na internet, para download, em [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Verificar os requisitos de montagem (gráfico 1)

A montagem da louça da sanita com a pré-instalação do abastecimento de água e de electricidade da sanita com duche é descrita em um manual de instruções separado.

> Assegure-se de que os dutos de abastecimento e a louça da sanita sejam instalados e montados de acordo com as instruções e as directivas.

#### 15 Montar a peça em forma de T (gráfico 15)

> A peça em forma de T não está incluída no volume de fornecimento do produto #610000 00 2 10 0200. Montar a peça em forma de T apropriada.

#### 27 Posicionar o suporte do comando remoto (gráfico 27)

> Proceder com o passo 30 para a montagem da protecção contra roubo.  
> Seguir as instruções até o passo 29 para a montagem do suporte sem protecção contra roubo.





## Instalação eléctrica



## Instalação da água



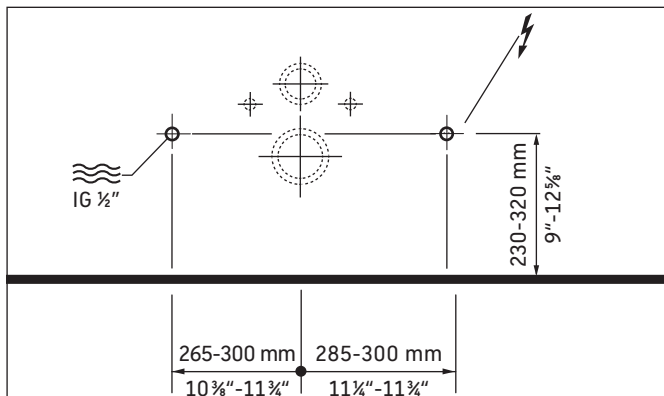
Abastecimento de energia eléctrica #610... .. 2 .. ....	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Abastecimento de energia eléctrica #610... .. 1 .. ....	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Potência nominal máx.	1,65 kW
Disjuntor	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Tipo de protecção	IP X4
Classe de protecção	1

Água fria	DN 15(1/2")
Pressão da água	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Dureza da água	máx. 2,4 mmol/l

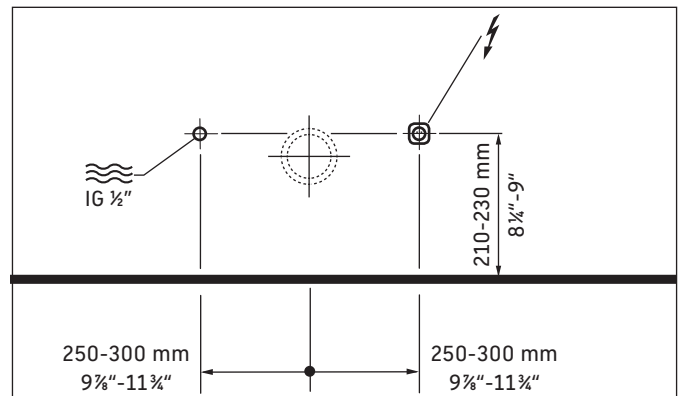
### NOTA!

- > Com uma dureza da água  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH ou  $24^\circ$  fH) deve ser instalado um sistema de descalcificação de água.

### Posição da conexão eléctrica / conexão de água da sanita suspensa



### Posição da conexão eléctrica / conexão de água da sanita ao chão



### Pré-instalação

- > Instalar a linha permanente para a alimentação de corrente eléctrica:
  - intercalar uma protecção separada
  - intercalar dispositivos disjuntores de corrente residual (RCD)

### ! PERIGO!

#### Perigo de vida devido a choque eléctrico.

- > Ao instalar a sanita com duche não devem ser utilizados cabos de extensão sem aterramento.

### 20 Conectar a sanita com duche (gráfico 20)

#### NOTA! Evitar danos materiais.

- > Só conectar a sanita com duche à tomada, com os valores de conexão obrigatórios.
- > Assegure-se de que, após a instalação, a ficha de rede seja acessível para o utilizador.

### Pré-instalação

- > Instalar a conexão de água e o escoamento de água nas áreas indicadas.

### ! PERIGO!

#### Perigo de saúde e possíveis danos no produto.

- > Abastecer a sanita com água potável fria (PWC) da linha principal de água.
- > Não conectar águas de esgoto, águas residuais domésticas, águas industriais, águas do mar ou outras águas, não tratadas ou apenas tratadas de forma moderada.

### 10 Conectar a água à sanita suspensa (gráfico 10)

#### NOTA! Para evitar erros de funcionamento.

- > Só usar as mangueiras de adução de água fornecidas.

### 17 Conectar a água à sanita em chão (gráfico 17)

#### NOTA! Para evitar erros de funcionamento.

- > Só usar as mangueiras de adução de água fornecidas.



## Vigtige henvisninger

### Om monteringsvejledningen

Denne monteringsvejledning hører med til Duravit bidettoilet og skal læses omhyggeligt igennem før monteringen.

#### Forklaring af signalordene og symbolerne



#### FARE!

Ved høj risiko, fare med døden til følge, alvorlige kvæstelser

#### BEMÆRK!

For at undgå tingskader



Henviser til kapitel **Elinstallation**



Henviser til **Monteringsanvisninger** i dette kapitel



Henviser til kapitel **Vandinstallation**

#### Målgruppe og kvalifikationer

Bidettoiletet og den dertilhørende vandtilslutning må kun monteres af uddannede VVS-installatører. Elinstallation må kun gennemføres af uddannede el-installatører.

#### BEMÆRK!

Lokale montageregulationer, landespecifikke standarder og lavspændingsdirektiver skal altid overholdes.

#### BEMÆRK!

Monter IKKE bidettoiletet i rum med frostfare. Rumtemperaturen skal mindst være 4 °C.

#### BEMÆRK!

Bliver toiletsædet med indbygget bidetfunktion transporteret fra et koldt til et varmt sted, kan der dannes kondensfugtighed.

- > Lad apparatet være slukket nogle timer.

#### Sikkerhedsforskrifter



#### FARE!

**Livsfare som følge af elektrisk stød.**

- > Demonter IKKE de enkelte komponenter fra bidettoiletet.

### Monteringsvejledning

Følg forinstallationsdatabladene, før montering finder sted. Disse kan downloades fra internettet under [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Forudsætningerne for montering kontrolleres (Grafik 1)

Montering af toilet-kummen med forudgående installation af vand- og strømforsyning beskrives i en separat monteringsvejledning.

- > Kontrollér, at forsyninger og toilet-kumme er installeret og monteret efter vejledninger og forskrifter.

#### 15 T-stykket monteres (Grafik 15)

- > T-stykket leveres ikke sammen med produkt #610000 00 2 10 0200. Montér passende standard-T-stykke.

#### 27 Placering af holder til fjernbetjeningen (Grafik 27)

- > For montering af tyverisikring, fortsæt med trin 30.
- > For montering af holderen uden tyverisikring skal du følge vejledningen til trin 29.



## Elinstallation



## Vandinstallation



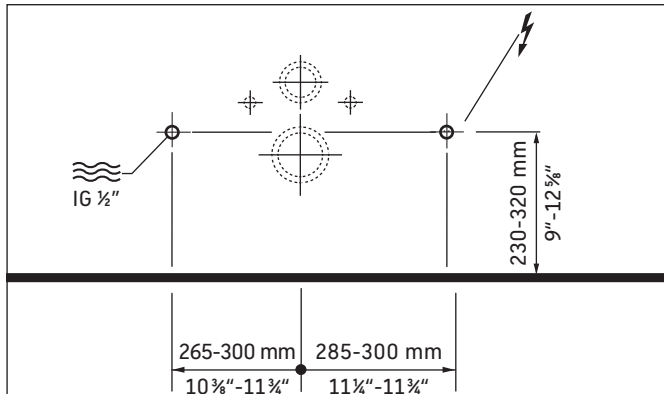
Strømforsyning #610... .. 2 .. .. .	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Strømforsyning #610... .. 1 .. .. .	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Maks. netbelastning	1,65 kW
Sikring	$I_N = 16$ A
RCD (fejlstrømsrelæ)	$I_N = 30$ mA
Beskyttelsesart	IP X4
Beskyttelsesklasse	1

Koldt vand	DN 15 (1/2")
Vandtryk	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Vandets hårdhed	maks. 2,4 mmol/l

### BEMÆRK!

- > Ved vandhårdhed  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH hhv.  $24^\circ$  fH) installeres et blødgøringsanlæg.

### Placering eltilslutning / vandtilslutning væghængt toilet



### Før installation

- > Læg permanent forsyningsledning til strømforsyningen:
  - Installér en separat sikring før udstyret.
  - Installér et fejlstrømsrelæ (RCD), der kobler alle poler fra, før udstyret

### ! FARE!

#### Livsfare som følge af elektrisk stød.

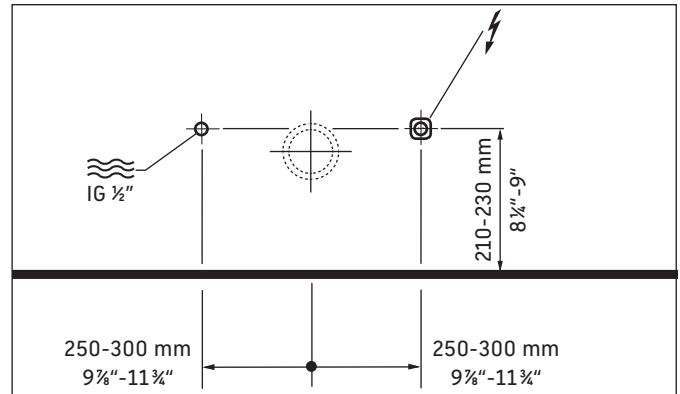
- > Anvend ikke ujordet forlængerledning ved tilslutning af bidettoiletet.

### 20 Bidettoilet tilsluttes (Grafik 20)

#### BEMÆRK! Undgå skader på udstyr.

- > Tilslut kun bidettoiletet til stikdåser med foreskrevne tilslutningsværdier.
- > Kontrollér, at netstikket er tilgængeligt for brugeren efter installationen.

### Placering eltilslutning / vandtilslutning fritstående toilet



### Før installation

- > Vandtilslutning og vandafløb installeres i de angivne områder.

### ! FARE!

#### Sundhedsfare og risiko for produktskade.

- > Forsyn toilettet med koldt drikkevand (PWC) fra hovedvandedningen.
- > Tilslut ikke spildevand, gråt spildevand, industrivand, havvand eller lignende samt vand, der ikke er behandlet eller kun moderat behandlet.

### 10 Tilslutning af vand til væghængt toilet (Grafik 10)

#### BEMÆRK! Undgå funktionsfejl.

- > Anvend kun medfølgende vandtilførselslange.

### 17 Tilslutning af vand til fritstående toilet (Grafik 17)

#### BEMÆRK! Undgå funktionsfejl.

- > Anvend kun medfølgende vandtilførselslange.



## Tärkeitä ohjeita

### Asennusohjeesta

Tämä asennusohje on Duravit-suihku-WC:n osa ja se on luettava huolellisesti ennen asennusta.

### Merkkisanojen ja symbolien selitys

**! VAARA!** Erittäin vaaralliset tilanteet, kuolemaan johtavat vaarat, vakavat loukkaantumiset

**OHJE!** Aineellisten vahinkojen välttäminen



Viittaus lukuun **Sähköasennus**



Viittaus tässä luvussa olevaan **asennusohjeeseen**



Viittaus lukuun **Vesiasennus**

### Kohderyhmät ja pätevyysvaatimukset

Suihku-WC:n ja siihen kuuluvan vesiliitäntän asennuksen saavat suorittaa ainoastaan koulutetut saniteettiasentajat. Sähköasennuksen saavat suorittaa ainoastaan koulutetut sähköasentajat.

### OHJE!

Paikallisen vesilaitoksen asennusmääräyksiä, maakohtaisia normeja sekä pienjännitedirektiiviä on noudatettava rajoituksetta.

### OHJE!

Asenna suihku-WC tiloihin, joissa EI ole jäätymisvaaraa. Huoneenlämpötilan on oltava vähintään 4 °C.

### OHJE!

Jos suihku-WC-istuinosa tuodaan kylmästä paikasta lämpimään, saattaa syntyä tiivistevettä.

- > Anna tällöin laitteen olla sammutettuna muutaman tunnin ajan.

### Turvallisuusohjeita

### ! VAARA!

**Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara.**

- > ÄLÄ pura suihku-WC:n yksittäisiä komponentteja.

### Asennusohjeet

Huomioi asennustietolehtiset ennen asennusta. Ne voidaan ladata internetissä osoitteesta [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

- 1 Asennusedellytysten tarkastaminen (kuva 1)**  
WC-istuimen asennusta ja suihku-WC:n veden- ja virransyötön esiasennusta kuvataan erillisessä ohjeessa.
- > Varmista, että syöttöliitännät ja WC-istuin on liitetty ja asennettu ohjeen ja määräysten mukaisesti.

- 15 T-kappaleen asennus (kuva 15)**
- > T-kappale ei sisälly tuotteen #610000 00 2 10 0200 toimituslaajuuteen. Asenna sopiva vakio-T-kappale.

- 27 Kaukokäytön pidikkeen sijoittaminen (kuva 27)**
- > Jos haluat asentaa varkaussuojan, jatka kohdasta 30.
  - > Asenna pidike ilman varkaussuojaa noudattamalla ohjetta kohtaan 29 asti.



## Sähköasennus



## Vesiasennus



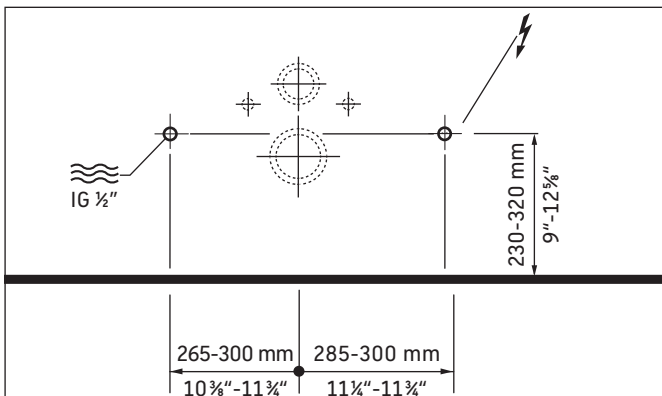
Virransyöttö #610... .. 2 .. .. .	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Virransyöttö #610... .. 1 .. .. .	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Maks. nimellisteho	1,65 kW
Sulake	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Kotelointiluokka	IP X4
Suojausluokka	1

Kylmä vesi	DN 15 (1/2")
Vedenpaine	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Vedenkovuus	maks. 2,4 mmol/l

### OHJE!

- > Jos vedenkovuus on  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH tai  $24^\circ$  fH) asenna vedenpehennyslaitteisto.

### Seinään asennettavan WC:n sähköliittännän / vesiliittännän sijainti



#### Ennen asennusta

- > Vedä pysyvä tulojohto virransyöttöä varten:
  - aseta erillinen varmistus
  - aseta täysnapaisesti erottava vikavirta-suojalaite (RCD)

### ! VAARA!

#### Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara.

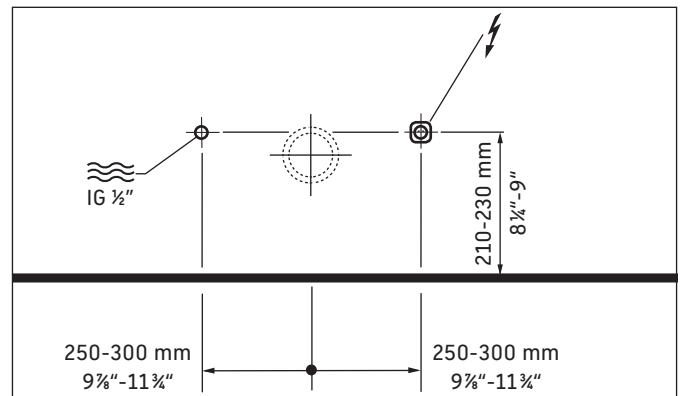
- > Älä käytä suihku-WC:n liittämiseen maadoittamatonta jatkojohtoa.

### 20 Suihku-WC:n liittäminen (kuva 20)

#### OHJE! Vältä aineellisia vahinkoja.

- > Liitä suihku-WC ainoastaan määrätyillä liitäntäarvoilla.
- > Varmista, että käyttäjä pääsee asennuksen jälkeen käsiksi verkkopistokkeeseen.

### Lattiaan asennettavan WC:n sähköliittännän / vesiliittännän sijainti



#### Ennen asennusta

- > Asenna vesiliitäntä ja viemäri ilmoitetuille alueille.

### ! VAARA!

#### Terveysvaara ja mahdolliset tuotevauriot.

- > Syötä WC:hen kylmää juomavettä (PWC) päävesijohdosta.
- > Älä liitä jätevettä, harmaavettä, talousvettä, merivettä tai muuta puhdistamatonta tai ainoastaan kohtuullisesti puhdistettua vettä.

### 10 Veden liittäminen seinään asennettavaan WC:hen (kuva 10)

#### OHJE! Vältä toimintahäiriöitä.

- > Käytä ainoastaan mukana toimitettuja vedentuloletkuja.

### 17 Veden liittäminen lattiaan asennettavaan WC:hen (kuva 17)

#### OHJE! Vältä toimintahäiriöitä.

- > Käytä ainoastaan mukana toimitettuja vedentuloletkuja.



## Viktig informasjon

### Til monteringsanvisningen

Denne monteringsanvisningen er del av Duravit dusj-WC og skal leses nøye før montering.

### Forklaring av signalord og symbol

**!** **FARE!** Ved høy risiko, dødelige farer, store personskader

**MERKNAD!** For å unngå tingskader



Det vises til kapittel "Elektroinstallasjon"



Henvisning til **monteringstips** i dette kapittelet



Henvisning til kapittel **Vanninstallasjon**

### Målgruppe og kvalifisering

Dusj-WC og den tilhørende vanntilkoblingen skal kun monteres av utdannede rørleggere. Elektroinstallasjon skal kun foretas av utdannede elektrikere.

### MERKNAD!

Installasjonsforskrifter til lokale strømselskaper, lands-spesifikke standarder og lavspenningsdirektiv skal alltid overholde.

### MERKNAD!

IKKE monter dusj-WC i rom der det er fare for frost. Romtemperaturen skal være minst 4 °C.

### MERKNAD!

Hvis dusj-WC-opsatsen transporteres fra et kaldt til et varmt sted, kan det oppstå kondensfuktighet.

- > Vent da i noen timer før apparatet slås på.

### Sikkerhetsregler



### FARE!

**Livsfare - elektrisk støt.**

- > Enkelte komponenter til dusj-WC skal IKKE demonteres.

### Monteringstips

Før montering, følg forinstallasjons-databladene. Disse kan du laste ned på internett på [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Kontroller monteringsbetingelsene (grafikk 1)

Monteringen av WC-keramikken med forhåndsinstallasjon av dusj-WC-vann og strømforsyningen beskrives i en separat anvisning.

- > Sørg for at forsyningen og WC-keramikken er installert og montert i henhold til anvisningen og forskriftene.

#### 15 Montere T-stykke (grafikk 15)

- > T-stykket er ikke inkludert i leveringsomfanget til produktet #610000 00 2 10 0200. Monter et egnet standard-T-stykke.

#### 27 Posisjonere holderen til fjernkontrollen (grafikk 27)

- > For montering av tyverisikringen fortsetter du med trinn 30.
- > For montering av holderen uten tyverisikringen følger du anvisningen frem til trinn 29.



## Elektroinstallasjon



## Vanninstallasjon



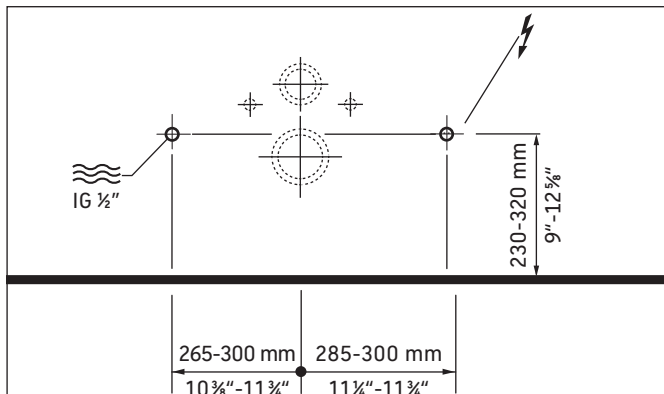
Strømforsyning #610... .. 2 .. .. .	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Strømforsyning #610... .. 1 .. .. .	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Maks. nominell effekt	1,65 kW
Sikring	$I_N = 16 \text{ A}$
RCD	$I_N = 30 \text{ mA}$
Type sikring	IP X4
Beskyttelsesklasse	1

Kaldtvann	DN 15(1/2")
Vanntrykk	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Vannhardhet	maks. 2,4 mmol/l

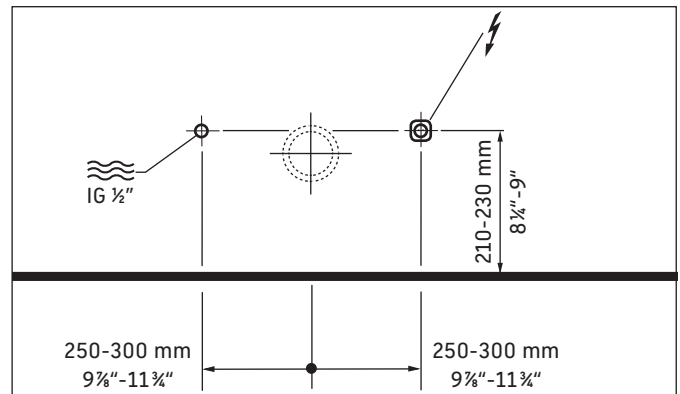
### MERKNAD!

- > Ved vannhardhet  $\geq 2,4 \text{ mmol/l}$  ( $\geq 14^\circ \text{ dH}$  hhv.  $24^\circ \text{ fH}$ ) må det installeres et vannavherdingsanlegg.

### Posisjon elektrotilkobling/vanntilkobling vegg-WC



### Posisjon elektrotilkobling/vanntilkobling stå-WC



### Forinstallasjon

- > Legg permanent tilførselsledning for strømforsyningen:
  - forkoble separat sikring
  - forkoble feilstrøm-verneinnretning (RCD) som skilles fra alle poler

### ! FARE!

#### Livsfare grunnet elektrisk støt.

- > Ved tilkobling av dusj-WC skal det ikke brukes skjøteledninger ute jording.

### 20 Koble til dusj-WC (grafikk 20)

#### MERKNAD! Unngå materiell skade.

- > Dusj-WC skal kun kobles til en stikkontakt med foreskrevne tilkoblingsverdier.
- > Sørg for at nettpluggen etter installasjonen er tilgjengelig for brukeren.

### Forinstallasjon

- > Installer vanntilkoblingen og vannutløpet i de angitte områdene.

### ! FARE!

#### Helsefare og mulig produktskade.

- > WC forsynes med kaldt drikkevann (PWC) fra hovedvannledningen.
- > Ikke koble til avløpsvann, gråvann, industrivann, sjøvann eller annet, ikke eller bare moderat preparert vann.

### 10 Koble til vann på vegg-WC (grafikk 10)

#### MERKNAD! Unngå funksjonsfeil!

- > Bruk kun medleverte vanntilførselslanger.

### 17 Koble til vann på stå-WC (grafikk 17)

#### MERKNAD! Unngå funksjonsfeil!

- > Bruk kun medleverte vanntilførselslanger.



## Viktig information

### Om monteringsanvisningen

Monteringsanvisningen utgör en del av Duravit wc:t med hygiendus. Läs noga igenom den före monteringen.

#### Förklaring till signalord och symboler

**! FARA!** Hög risk för allvarliga eller livshotande skador

**OBS!** För att undvika saksador



Hänvisning till kapitlet **Elinstallation**



Hänvisning till **monteringsanvisningar** i det här kapitlet



Hänvisning till kapitlet **Vatteninstallation**

#### Målgrupp och behörighet

Monteringen av wc:t med hygiendus och tillhörande vattenanslutning får bara göras av utbildade VVS-installatörer. Elinstallationen får bara göras av utbildade elinstallatörer.

**OBS!** Följ ovillkorligen gällande normer och lokala installationsföreskrifter samt lågspänningsdirektiven.

**OBS!** Montera INTE wc:t med hygiendus på en plats där det finns risk för frost. Rumstemperaturen bör minst vara 4 °C.

**OBS!** Flyttas wc-sitsen med hygiendus från en kall till en varm plats kan kondensfukt uppstå.  
> Låt enheten vara fränkopplad i några timmar.

#### Säkerhetsanvisningar

**! FARA!**  
**Livsfara p.g.a. elstötar.**  
> Demontera INTE wc-sitsens komponenter.

### Monteringsanvisningar

Läs noga igenom databladet om förinstallation före montering. Gå in på [www.duravit.com](http://www.duravit.com) för att ladda ner dem.

- 1 Kontrollera montageförutsättningarna (bild 1)**  
Montering av wc-porslinet med förinstallation av vatten- och strömförsörjning till wc:t med hygiendus beskrivs i en separat instruktion.  
> Kontrollera att försörjningarna och wc-porslinet har installerats och monterats enligt instruktionen.
- 15 Montera t-stycke (bild 15)**  
> T-stycket ingår inte i leveransen av produkten #610000 00 2 10 0200. Montera ett lämpligt standard t-stycke.
- 27 Positionera fjärrkontrollens hållare (bild 27)**  
> Fortsätt med steg 30 för montering av stölskyddet.  
> För montering av hållaren utan stölskydd, följ instruktionen till steg 29.





## Elinstallation



## Vatteninstallation



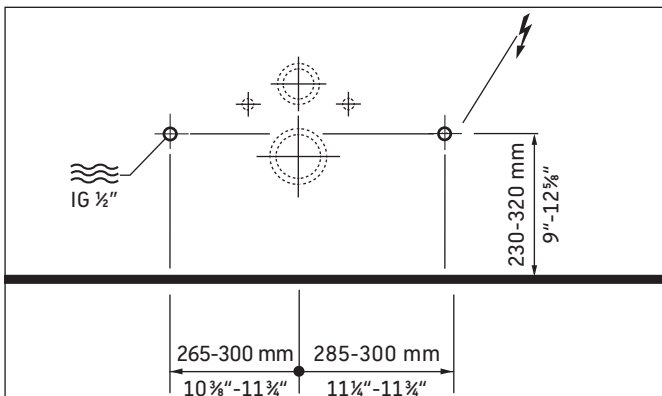
Strömförsörjning #610... .. 2 .. .. .	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Strömförsörjning #610... .. 1 .. .. .	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Max. märkeffekt	1,65 kW
Avsäkring	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Kapslingsklass	IP X4
Kapslingsklass	1

Kallvatten	DN 15(1/2")
Vattentryck	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Vattnets hårdhet	max. 2,4 mmol/l

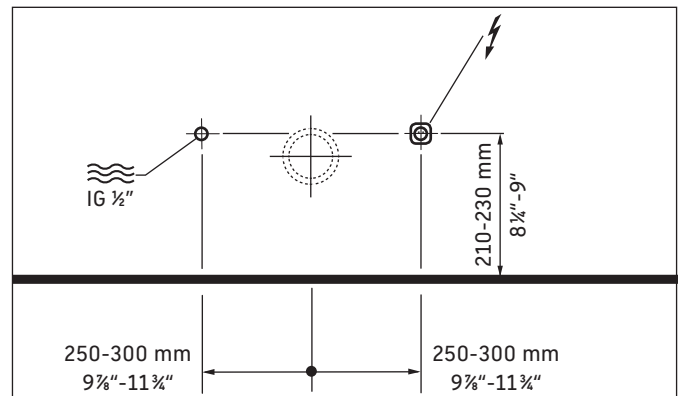
### OBS!

- > Är vattnets hårdhet  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH eller  $24^\circ$  fH) måste en vattenavhärdningsenhet installeras.

### Placering elanslutning / vattenanslutning vägghängd wc-stol



### Placering elanslutning / vattenanslutning golvmonterad wc-stol



### Förberedelser

- > Dra permanent matarledning för strömförsörjning:
  - Anslut via separat avsäkring
  - Anslut via allpolig jordfelsbrytare (RCD)

### ⚠ FARA!

#### Livsfara p.g.a. elstötar.

- > Använd inga icke jordade förlängningskablar för anslutning av wc:t med hygiendus. ch.

### 20 Anslut wc med hygiendus. ch (bild 20)

#### OBS! Undvik saks. kador.

- > Eluttaget som wc:t med hygiendus. ch ansluts till måste ha angivna anslutningsvärden.
- > Kontrollera att nätkontakten är tillgänglig för användare efter installation.

### Förberedelser

- > Installera vattenanslutningen och vattenavloppet inom angivna områden.

### ⚠ FARA!

#### Häls. ofara och risk för produkt. skada.

- > Tillför kallt dricksvatten (PWC) från huvudvattenledningen till wc:t.
- > Anslut inget avloppsvatten, gråvatten, varmvatten, havsvatten eller annat icke eller bara måttligt re. nat vatten.

### 10 Anslut vatten till vägghängd wc-stol (bild 10)

#### OBS! Undvik funktionsfel.

- > Använd bara medlevererade till. oppsslangar för vatten.

### 17 Anslut vatten till golvmonterad wc-stol (bild 17)

#### OBS! Undvik funktionsfel.

- > Använd bara medlevererade till. oppsslangar för vatten.



## Olulised nõuanded

### Paigaldusjuhendist

Käesolev paigaldusjuhend kuulub Duraviti WC-duši juurde ja tuleb enne seadme paigaldamist hoolikalt läbi lugeda.

#### Signaalsõnade ja sümbolite seletus

**! OHT!** Suure riski korral, ohu korral elule, raskete vigastuste korral

**JUHIS!** Materiaalse kahju vältimiseks



Viide peatükile **Elektripaigaldus**



Viide **paigaldusnõuannetele** selles peatükis



Viide peatükile **Veeinstallatsioon**

#### Sihtgrupp ja kvalifikatsioon

WC-duši ja selle veeühenduse peab tingimata paigaldama vastava väljaõppega torulukksepp. Elektripaigaldust tohivad teha ainult spetsiaalse väljaõppe saanud elektripaigaldajad.

#### JUHIS!

Pidage rangelt kinni kohalike tarneettevõtete paigalduseeskirjadest, samuti riiklikest standarditest ja madalpinge-direktiividest.

#### JUHIS!

Ärge paigaldage WC-dušši ruumidesse, kus on külmumise oht. Minimaalne ruumitemperatuur peab olema 4 °C.

#### JUHIS!

Kui WC-dušš viiakse külmast kohast sooja, võib tekkida kondensniiskus.

> Oodake mõned tunnid enne seadme sisselülitamist.

#### Ohutusjuhised

**! OHT!**  
**Elektrilöök on eluohtlik.**

> WC-duši üksikuid osi EI TOHI küljest ära monteerida.

### Paigaldamisjuhend

Enne paigaldamist lugeda läbi eelpaigalduse andmelehed. Need leiab allalaadimiseks internetist aadressil [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Paigalduseelduste kontrollimine (joonis 1)

WC-keramika paigaldamist koos WC-duši vee- ja elektrivarustuse eelpaigaldamisega kirjeldatakse eraldi juhendis.

> Kontrollige, kas varustusühendused ja WC-keramika on paigaldatud ja monteeritud juhiste ja eeskirjade kohaselt.

#### 15 T-liitmiku paigaldamine (joonis 15)

> T-liitmik ei kuulu toote #610000 00 2 10 0200 tarnekomplekti. Paigaldage sobiv standardne T-liitmik.

#### 27 Kaugjuhtimispuldi hoidiku paigaldamine (joonis 27)

> Jätake vargusvastase kaitsme paigaldamiseks sammuga 30.

> Kui tahate kinnitust paigaldada vargusvastase kaitsmeta, järgige juhendit kuni sammuni 29.



## Elektriinstallatsioon



## Veinstallatsioon



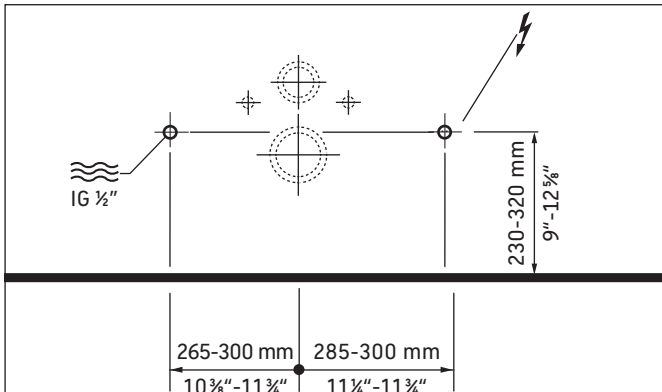
Toide	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
#610... .. 2 .....	
Toide	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
#610... .. 1 .....	
Max nimivõimsus	1,65 kW
Kaitse	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Kaitseliik	IP X4
Kaitseklass	1

Külm vesi	DN 15 (1/2")
Veesurve	0,07 – 0,75 MPa (0,7 – 7,5 baari)
Vee karedus	max 2,4 mmol/l

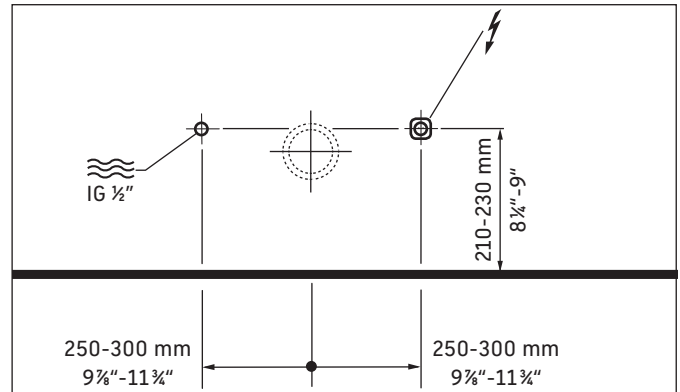
### JUHIS!

- > Paigaldage veepehmendusseade, kui veekaredus on  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH või  $24^\circ$  fH).

### Elektri-/veeühenduse paigalduse asukoht sein-WC korral



### Elektri-/veeühenduse paigalduse asukoht põranda-WC korral



### Eelinstallatsioon

- > Paigaldage püsiv toiteühendus:
  - tagage eraldi kaitsme olemasolu,
  - ühendage täielikult lahutav rikkevoolu kaitselüliti (RCD).

### ! OHT!

#### Elektrilöökk on eluohtlik.

- > WC-duši ühendamisel ei tohi kasutada maandamata pikenduskaableid.

### 20 WC-duši ühendamine (joonis 20)

#### JUHIS! Varaliste kahjustuste vältimine.

- > Kasutage WC-duši ühendamiseks ainult sellist pistikupesa, mille ühendusandmed on sobivad.
- > Kontrollige, kas toitepistik on ka pärast paigaldamist kasutajale kättesaadav.

### Eelinstallatsioon

- > Paigaldage veeühendus ja äravool sobivatesse kohtadesse.

### ! OHT!

#### Tervise ja toote kahjustamise oht.

- > Kasutage WC varustamiseks külma joogivett (külma vee toru).
- > Ärge kasutage heitvett, hallvett, kasutatud vett, merevett või muud vett, mida pole üldse või on puudulikult töödeldud.

### 10 Vee ühendamine sein-WCga (joonis 10)

#### JUHIS! Vältida talitlushäireid!

- > Kasutage ainult tarnekomplekti kuuluvaid vee juurdevoolu voolikuid.

### 17 Vee ühendamine põranda-WCga (joonis 17)

#### JUHIS! Vältida talitlushäireid!

- > Kasutage ainult tarnekomplekti kuuluvaid vee juurdevoolu voolikuid.



## Ważne informacje

### 0 instrukcji montażu

Niniejsza instrukcja montażu jest dostarczana z nakładką bidetową firmy Duravit. Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie zapoznać się z jej treścią.

#### Objaśnienie haseł i symboli

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Wysokie ryzyko, zagrożenie życia, możliwość odniesienia poważnych obrażeń

**WSKAZÓWKA!** Celem uniknięcia strat materialnych



Odsyłacz do rozdziału **Instalacja elektryczna**



Odsyłacz do **wskazówek montażowych** zawartych w tym rozdziale



Odsyłacz do rozdziału **Instalacja wodna**

#### Grupa docelowa i kwalifikacje

Nakładkę bidetową i przynależne do niej przyłącze wodne mogą montować tylko odpowiednio przygotowani instalatorzy sanitarni. Instalacja elektryczna może być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

#### WSKAZÓWKA!

Instalacja musi być zgodna z wymogami lokalnych dostawców mediów oraz standardami obowiązującymi w danym kraju oraz dyrektywami niskonapięciowymi.

#### WSKAZÓWKA!

NIE NALEŻY instalować nakładki bidetowej w pomieszczeniach, w których istnieje niebezpieczeństwo zamarznięcia wody. Temperatura powinna wynosić minimum 4 °C.

#### WSKAZÓWKA!

Przeniesienie nakładki bidetowej z zimnego do ciepłego pomieszczenia może spowodować skraplanie się wilgoci.

- > W takim wypadku urządzenie należy pozostawić na kilka godzin wyłączone.

#### Wskazówki bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**  
**Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem.**

- > NIE DEMONTOWAĆ poszczególnych komponentów nakładki bidetowej.

### Instrukcja montażu

Przed montażem zapoznać się ze specyfikacjami instalacyjnymi. Są one dostępne do pobrania w Internecie na stronie [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Sprawdzenie warunków montażu (rys. 1)

Montaż muszli klozetowej z poprzedzającą montaż instalacją zasilania wodnego i elektrycznego nakładki bidetowej opisany jest w oddzielnej instrukcji.

- > Upewnić się, że doprowadzenia oraz muszla klozetowa zostały zainstalowane i zamontowane zgodnie z instrukcjami i przepisami.

#### 15 Zamontować trójnik (rys. 15)

- > Trójnik nie jest załączony do produktu #610000 00 2 10 0200. Zamontować pasujący trójnik standardowy.

#### 27 Ustalanie pozycji mocowania pilota (rys. 27)

- > W celu montażu zabezpieczenia przed kradzieżą przejść do kroku 30.
- > W celu montażu mocowania bez zabezpieczenia przed kradzieżą postępować zgodnie z instrukcją do kroku 29.



## Instalacja elektryczna



## Instalacja wodna



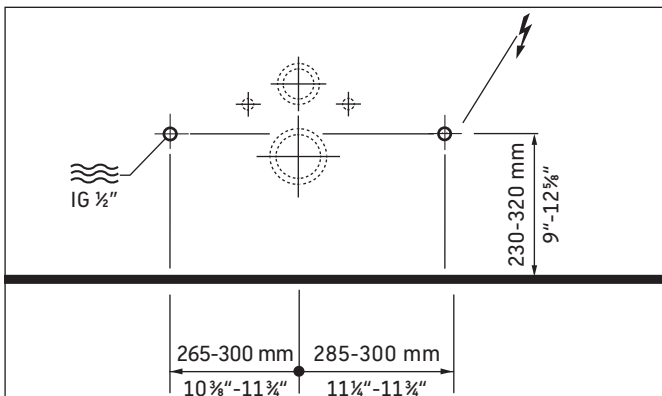
Zasilanie elektryczne #610... .. 2 .. ....	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Zasilanie elektryczne #610... .. 1 .. ....	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Maks. moc znamionowa	1,65 kW
Bezpiecznik	$I_N = 16 \text{ A}$
RCD	$I_N = 30 \text{ mA}$
Stopień ochrony	IP X4
Klasa ochrony	1

Zimna woda:	DN 15 (1/2")
Ciśnienie wody	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Twardość wody	maks. 2,4 mmol/l

### WSKAZÓWKA!

- > Jeżeli twardość wody  $\geq 2,4 \text{ mmol/l}$  ( $\geq 14^\circ \text{ dH}$  lub  $24^\circ \text{ fH}$ ) zainstalować urządzenie do zmiękczenia wody.

### Położenie przyłącza elektrycznego / przyłącza wody w przypadku muszli wiszącej



### Instalacja wstępna

- > Ułożyć stały przewód zasilający:
  - zainstalować oddzielny bezpiecznik
  - zainstalować oddzielny wyłącznik różnicowoprądowy (RCD)

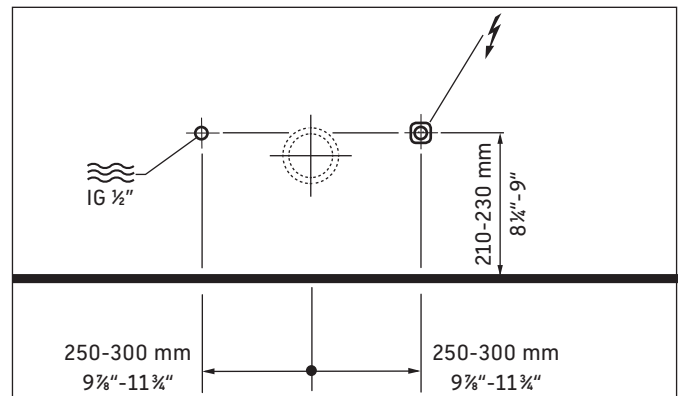
### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem.

- > Podczas podłączania nakładki bidetowej nie stosować niezziemionych kabli przedłużających.

### 20 Podłączenie nakładki bidetowej (rys. 20) WSKAZÓWKA! Unikać szkód rzeczowych.

- > Nakładkę bidetową podłączać tylko do gniazdka o wymaganych parametrach.
- > Upewnić się, że po instalacji użytkownik będzie miał dostęp do wtyczki sieciowej.

### Położenie przyłącza elektrycznego / przyłącza wody w przypadku muszli stojącej



### Instalacja wstępna

- > Zainstalować przyłącze wodne i odpływ wody w podanych obszarach.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie dla zdrowia i możliwe uszkodzenie produktu.

- > Do toalety doprowadzić zimną wodę pitną (PWC) z pionu głównego.
- > Nie podłączać ścieków, wody szarej, wody użytkowej, wody morskiej ani innej wody nieuzdatnionej lub niedostatecznie uzdatnionej.

### 10 Podłączenie wody do muszli wiszącej (rys. 10) WSKAZÓWKA! Unikać zakłóceń działania.

- > Używać tylko załączonych węży doprowadzających wodę.

### 17 Podłączenie wody do muszli stojącej (rys. 17) WSKAZÓWKA! Unikać zakłóceń działania.

- > Używać tylko załączonych węży doprowadzających wodę.



## Важные замечания

### Важные замечания к Инструкции по монтажу

Данная инструкция по монтажу прилагается к унитазу-биде производителя Duravit, и перед установкой ее необходимо внимательно прочитать.

#### Пояснения к сигнальным словам и символам

**⚠ ОПАСНОСТЬ!** Высокий уровень риска, смертельная опасность, тяжелые травмы

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание повреждений



Ссылка на главу **Ссылка на главу Монтаж электропроводки**



Данная глава **ссылается на Инструкцию по монтажу**



Ссылка на главу **Установка подвода воды**

#### Целевая группа и квалификация

Монтаж унитаза-биде и соответствующее подключение к водопроводу должны осуществляться только специально обученными сантехниками. Монтаж электропроводки должен осуществляться только специально обученными электромонтёрами.

#### ВНИМАНИЕ!

Следует безоговорочно следовать указаниям по установке местных обслуживающих организаций, а также соблюдать нормы, применяемые в конкретной стране, и директивы ЕС по низковольтному оборудованию.

#### ВНИМАНИЕ!

НЕ устанавливайте унитаз-биде в помещениях, где возможны минусовые температуры. Температура в помещении должна быть не ниже 4 °C.

#### ВНИМАНИЕ!

Если крышка для унитаза-биде переносится из холодного в теплое место, может образоваться конденсат.

- > Устройство должно несколько часов оставаться выключенным.

#### Указания по технике безопасности

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ!

**Смертельная угроза поражения электротоком.**

- > НЕ выполняйте демонтаж отдельных деталей унитаза-биде.

### Указания по монтажу

Перед началом установки изучите рекомендации до выполнения монтажных работ. Они доступны для скачивания на сайте [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### **1** Проверьте условия для монтажа (см. рисунок 1)

- Монтаж керамического унитаза с предварительным монтажом водопровода для унитаза-биде и подключение электропитания описаны в отдельной инструкции.
- > Убедитесь, что подсоединения и керамический унитаз установлены и смонтированы в соответствии с инструкцией и предписаниями.

#### **15** Установите Т-соединение (см. рисунок 15)

- > Т-соединение не входит в объем поставки изделия #610000 00 2 10 0200. Установите соответствующее стандарту Т-соединение.

#### **27** Установите держатель для дистанционного управления (см. рисунок 27)

- > Для монтажа охранно-сигнальной системы против краж продолжите далее с шага 30.
- > Для монтажа держателя без охранно-сигнальной системы против краж следуйте инструкции до шага 29.



## Монтаж электрооборудования



## Установка подводов воды



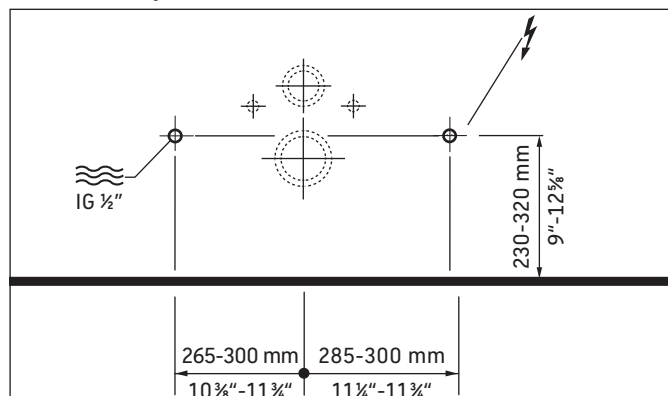
Электропитание #610... .. 2	220 – 240 В
.. ....	~ 50/60 Гц
Электропитание #610... .. 1	100 – 120 В
.. ....	~ 50/60 Гц
Макс. номинальная мощность	1,65 кВт
Защита предохранителем	$I_N = 16 \text{ A}$
УЗО	$I_N = 30 \text{ mA}$
Степень защиты	IP X4
Класс защиты	1

Холодная вода	DN 15(1/2")
Напор воды	0,07 - 0,75 МПа (0,7 - 7,5 бар)
Жесткость воды	макс. 2,4 ммоль/л

### ВНИМАНИЕ!

- > При жесткости воды  $\geq 2,4$  ммоль/л ( $\geq 14^\circ \text{ dH}$  или  $24^\circ \text{ fH}$ ) установите установку умягчения воды.

### Схема электроподключение / подключение воды для настенного унитаза



#### Предварительный монтаж

- > Проведите кабель непрерывной подачи электропитания:
  - предвключить отдельный предохранитель
  - предвключить многополюсное оградительное предохранительное устройство, действующее при появлении тока утечки (RCD)

### ⚠ ОПАСНОСТЬ!

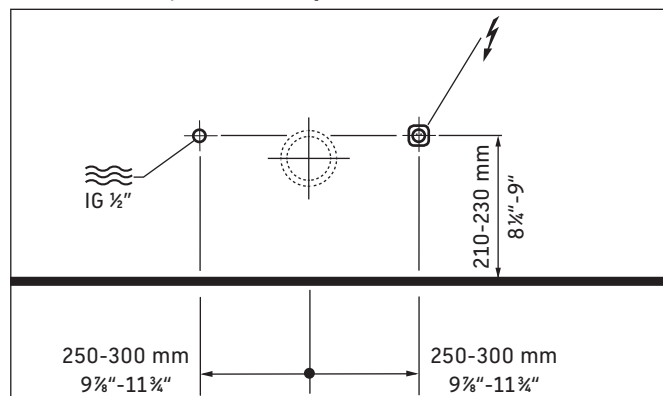
#### Смертельная угроза поражения электротоком.

- > При подключении унитаза-биде не используйте незаземленные удлинительные кабели.

### 20 Присоедините унитаз-биде (см. рисунок 20) ВНИМАНИЕ! Избегайте повреждений.

- > Присоедините унитаз-биде только к розетке с предписанными величинами потребляемой мощности.
- > Убедитесь, что штепсельная вилка после монтажа доступна пользователю.

### Схема электроподключение / подключение воды для напольного приставного унитаза



#### Предварительный монтаж

- > Выполните подключение воды и водослива в указанных диапазонах.

### ⚠ ОПАСНОСТЬ!

#### Опасность для здоровья и возможные повреждения изделия

- > Подведите к унитазу холодную питьевую воду (PWC) из водопроводной магистрали.
- > Не подключайте ни сточную воду, ни слабозагрязненную бытовую воду, ни хозяйственную воду, ни морскую воду или другие воды, не подключайте неочищенную или только не в значительной мере очищенную воду.

### 10 Подключите воду к настенному унитазу (см. рисунок 10)

#### ВНИМАНИЕ! Избегайте неисправностей.

- > Используйте только входящие в объем поставки шланги для подачи воды.

### 17 Подключите воду к напольному приставному унитазу (см. рисунок 17)

#### ВНИМАНИЕ! Избегайте неисправностей.

- > Используйте только входящие в объем поставки шланги для подачи воды.



## Důležité pokyny

### Montážní návod

Tento montážní návod je součástí dodávky bidetového WC Duravit, před montáží je nutné jeho pečlivé přečtení.

### Vysvětlení výstražných pokynů a symbolů

**⚠ NEBEZPEČÍ!** V případě vysokého rizika, smrtelných nebezpečí, těžkých zranění

**UPOZORNĚNÍ!** Pro předcházení věcných škod



Odkaz na kapitolu **Elektroinstalace**



Odkaz na **pokyn k montáži** v této kapitole



Odkaz na kapitolu **Vodovodní instalace**

### Cílová skupina a požadovaná kvalifikace

Bidetové WC a příslušné připojení vody smí montovat pouze kvalifikovaní instalatéři sanitární techniky. Elektroinstalaci smí provádět jen kvalifikovaní elektroinstalatéři.

### UPOZORNĚNÍ!

V plném rozsahu je nutno dodržovat instalační předpisy místních zásobovacích podniků a specifické normy a směrnice pro zařízení nízkého napětí platné v příslušné zemi.

### UPOZORNĚNÍ!

NEMONTUJTE bidetové WC v místnostech ohrožených mrazem. Pokojová teplota by měla činit minimálně 4 °C.

### UPOZORNĚNÍ!

Pokud se bidetový nástavec na WC přemístí z chladného místa na teplé, může vznikat kondenzovaná vlhkost

> Nechejte zařízení několik hodin vypnuté.

### Bezpečnostní upozornění

#### **⚠ NEBEZPEČÍ!**

**Ohrožení života elektrickým proudem.**

> NEDEMONTUJTE jednotlivé komponenty bidetového WC.

### Pokyny k montáži

Před montáží je nutná znalost předinstalačních listů technických údajů. Tyto listy jsou ke stažení na internetu, na [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### **1** **Kontrola montážních předpokladů (obrázek 1)**

Montáž WC mísy s přípravnou instalací přívodu vody a elektrické energie do bidetového WC je popsána v samostatném návodu.

> Ujistěte se, že byla napájení a WC mísa instalovány podle návodu a předpisů.

#### **15** **Montáž T-kusu (obrázek 15)**

> T-kus není předmětem dodávky výrobku #610000 00 2 10 0200. Namontujte vhodný normovaný T-kus.

#### **27** **Umístění držáku dálkového ovládání (obrázek 27)**

> Pro montáž pojistky proti krádeži pokračujte krokem 30.

> Pro montáž držáku bez pojistky proti krádeži pokračujte podle návodu až do kroku 29.





## Elektroinstalace



## Vodovodní instalace



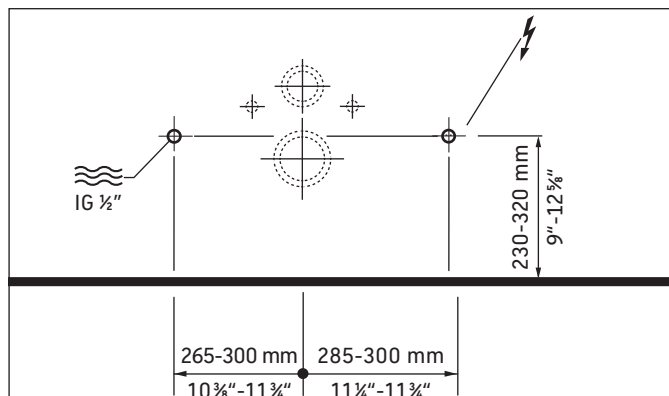
Elektrický zdroj #610... .. 2 .. .. .	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Elektrický zdroj #610... .. 1 .. .. .	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Max. jmenovitý výkon	1,65 kW
Pojistka	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Druh krytí	IP X4
Třída ochrany	1

Studená voda	DN 15 (1/2")
Tlak vody	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Tvrdost vody	max. 2,4 mmol/l

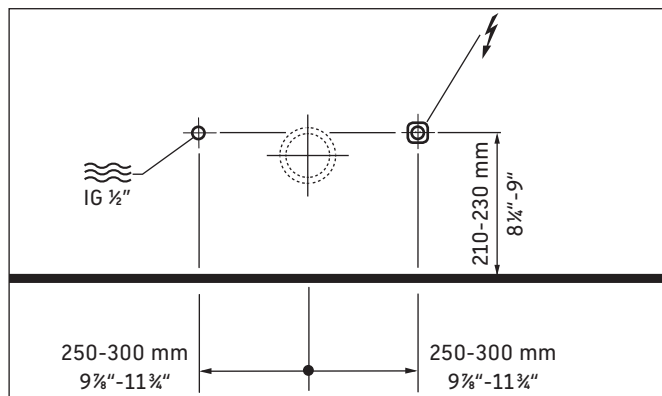
### UPOZORNĚNÍ!

- > Při tvrdosti vody  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH resp.  $24^\circ$  fH) instalujte zařízení na změkčování vody.

### Poloha přípojky elektřiny / přívodu vody nástěnné WC



### Poloha přípojky elektřiny / přívodu vody stojící WC



### Přípravné práce před instalací

- > Instalujte trvalý přívod pro elektrický zdroj:
  - předřaďte samostatnou pojistku
  - předřaďte proudový chránič (RCD) vypínající ve všech pólech

### ⚠ NEBEZPEČÍ!

#### Ohrožení života elektrickým proudem.

- > Při připojení bidetového WC nepoužívejte žádné neuzemněné prodlužovací kabely.

### 20 Připojení bidetového WC (obrázek 20)

#### UPOZORNĚNÍ! Vyvarujte se poškození majetku.

- > Bidetové WC připojte jen k zásuvce s předepsanými připojovacími hodnotami.
- > Ujistěte se, že je síťová zástrčka po instalaci přístupná pro uživatele.

### Přípravné práce před instalací

- > Instalujte přívod a odtok vody v daných oblastech.

### ⚠ NEBEZPEČÍ!

#### Zdravotní riziko a možné poškození výrobku.

- > Do WC přiveďte studenou pitnou vodu (PWC) z hlavního vodovodního rozvodu.
- > Nepřipojujte odpadní vodu, šedou vodu, užitkovou vodu, mořskou vodu nebo jinou neupravenou nebo jen mírně upravenou vodu.

### 10 Připojení vody k nástěnnému WC (obrázek 10)

#### UPOZORNĚNÍ! Neporušte funkčnost.

- > Použijte jen dodané přívodní vodovodní hadice.

### 17 Připojení vody ke stojícímu WC (obrázek 17)

#### UPOZORNĚNÍ! Neporušte funkčnost.

- > Použijte jen dodané přívodní vodovodní hadice.



## Dôležité upozornenia

### K montážnemu návodu

Tento montážny návod je súčasťou sprchovacieho WC Duravit. Pred montážou si ho dôkladne prečítajte.

### Vysvetlenie signálnych slov a symbolov

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Pri vysokom riziku, smrteľnom nebezpečenstve, ťažkých zraneniach

**UPOZORNENIE!** Aby sa zabránilo vecným škodám



Odkaz na kapitolu **Elektrická inštalácia**



Odkaz na **montážny pokyn** v tejto kapitole



Odkaz na kapitolu **Vodoinštalácia**

### Cieľová skupina a kvalifikácia

Sprchovacie WC a príslušnú vodovodnú prípojku smú montovať iba vyškolení inštalatéri sanity. Elektrickú inštaláciu môžu realizovať iba vyškolení elektroinštalatéri.

### UPOZORNENIE!

Bez obmedzenia dodržujte predpisy miestnych dodávateľov týkajúce sa inštalácie, normy príslušnej krajiny a smernice týkajúce sa nízkeho napätia.

### UPOZORNENIE!

Sprchovacie WC **NEMONTUJTE** v priestoroch s výskytom mrazu. Teplota miestnosti by mala byť minimálne 4 °C.

### UPOZORNENIE!

Ak prenesiete nadstavec sprchovacieho WC zo studeného na teplé miesto, môže dôjsť ku kondenzácii vlhkosti.

> Prístroj nechajte niekoľko hodín vypnutý.

### Bezpečnostné pokyny

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!**  
**Nebezpečenstvo života zasiahnutím elektrickým prúdom.**

> Jednotlivé komponenty sprchovacieho WC **NEDEMONTUJTE!**

### Montážne pokyny

Pred montážou si prečítajte technické listy pre inštaláciu. Sú pripravené na stiahnutie na internetovej stránke [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Kontrola predpokladov pre montáž (obrázok 1)

Montáž WC keramiky s predinštaláciou napájania sprchovacieho WC vodou a elektrinou je popísaná v samostatnom návode.

> Uistite sa, že napájania a WC keramika boli inštalované a namontované podľa návodu a predpisov.

#### 15 Montáž T-kusa (obrázok 15)

> T-kus nie je súčasťou dodávky výrobku #610000 00 2 10 0200. Namontujte vhodný normovaný T-kus.

#### 27 Umiestnenie držiaka diaľkového ovládania (obrázok 27)

> Ak chcete namontovať zabezpečenie proti krádeži, pokračujte krokom 30.

> Ak chcete namontovať držiak bez zabezpečenia proti krádeži, pokračujte krokom 29.



## Elektroinštalácia



## Vodoinštalácia



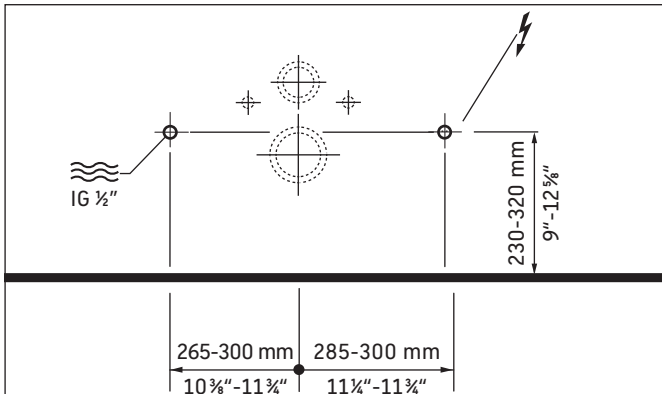
Napájanie elektrinou #610... .. 2 .. ...	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Napájanie elektrinou #610... .. 1 .. ...	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Max. menovitý výkon	1,65 kW
Istenie	$I_N = 16 \text{ A}$
RCD	$I_N = 30 \text{ mA}$
Stupeň ochrany	IP X4
Trieda ochrany	1

Studená voda	DN 15 (1/2")
Tlak vody	0,07 – 0,75 MPa (0,7 – 7,5 baru)
Tvrdosť vody	max. 2,4 mmol/l

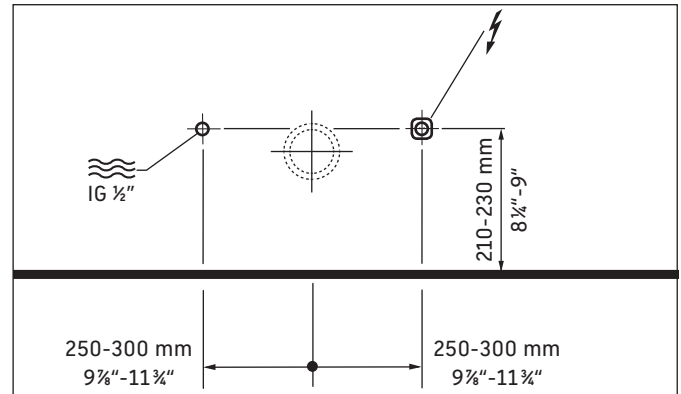
### UPOZORNENIE!

- > Pri tvrdosti vody  $\geq 2,4 \text{ mmol/l}$  ( $\geq 14^\circ \text{ dH}$ , resp.  $24^\circ \text{ fH}$ ) inštalujte zariadenie na zmäkčovanie vody.

### Poloha elektrickej/vodovodnej prípojky nástenného WC



### Poloha elektrickej/vodovodnej prípojky stojaceho WC



### Predinštalácia

- > Položenie permanentného prívodného vedenia pre napájanie elektrinou:
  - Predradte samostatné zabezpečenie.
  - Predradte kompletne odpojiteľné ochranné zariadenie proti chybnému prúdu (RCD)

### **!** NEBEZPEČENSTVO! Smrteľné nebezpečenstvo pri zásahu elektrickým prúdom.

- > Pri pripojení sprchovacieho WC nepoužívajte neuzemnené predlžovacie káble.

### **20** Pripojenie sprchovacieho WC (obrázok 20) UPOZORNENIE! Zabráňte vecným škodám.

- > Sprchovacie WC zapojte iba do zásuvky s predpísanými hodnotami pripojenia.
- > Uistite sa, že je sieťová zástrčka po inštalácii prístupná pre používateľa.

### Predinštalácia

- > Vodovodnú prípojku a odtok vody inštalujte iba v uvedených oblastiach.

### **!** NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a možné škody na výrobku.

- > WC napájajte studenou pitnou vodou (PWC) z hlavného vodovodu.
- > Nepripájajte odpadovú vodu, málo znečistenú odpadovú vodu, úžitkovú vodu, morskú vodu ani inú neupravenú alebo len mierne upravenú vodu.

### **10** Pripojenie vody na nástenné WC (obrázok 10) UPOZORNENIE! Zabráňte funkčným poruchám.

- > Používajte iba dodané prítokové hadice na vodu.

### **17** Pripojenie vody na stojace WC (obrázok 17) UPOZORNENIE! Zabráňte funkčným poruchám.

- > Používajte iba súčasne dodané prítokové hadice na vodu.



## Fontos tudnivalók

### A szerelési útmutatóval kapcsolatban

Ez a szerelési útmutató a Duravit zuhanyzó-WC részét képezi, olvassa el figyelmesen a szerelés megkezdése előtt.

### Jelzőszavak és szimbólumok magyarázata

**⚠ VESZÉLY!** Magas kockázat esetén, halálos veszélyek, súlyos sérülések

**TUDNIVALÓ!** Anyagi károk elkerülése érdekében



Utalás az „**Elektromos telepítési munkák**” fejezetre



Utalás a **szerelési útmutatóra** ebben a fejezetben



Utalás a következő fejezetre: **Wasserinstallation**

### Célcsoport és végzettség

A zuhanyzó-WC és a hozzátartozó vízvezeték csatlakozások szerelését csak képzett vízvezetékszerelővel végeztesse el. Az elektromos telepítési munkákat kizárólag képzett villanszerelő szakemberek végezhetik.

### TUDNIVALÓ!

Maradéktalanul tartsa be a helyi szolgáltató telepítésre vonatkozó utasításait, az országspecifikus szabványokat és az alacsony feszültségre vonatkozó előírásokat.

### TUDNIVALÓ!

Ne szerelje fel a tusoló-WC-t fagyveszélyes helységekben. A helyiséghőmérsékletnek legalább 4 °C-nak kell lennie.

### TUDNIVALÓ!

Ha a zuhanyzó-WC szerelvényt hideg helységből egy melegbe viszik át, akkor kondenzvíz képződhet.  
> Ilyenkor hagyja néhány órán át kikapcsolva a készüléket.

### Biztonsági tudnivalók

**⚠ VESZÉLY!**  
**Áramütés általi életveszély.**

> A tusoló-WC szerelvények komponenseit TILOS szétszerelni.

### Szerelési tudnivalók

A szerelés előtt vegye figyelembe a szerelést előkészítő adatlapokat. Ezek az Interneten a [www.duravit.com](http://www.duravit.com) címről tölthetők le.

#### **1** A szereléshez szükséges feltételeinek ellenőrzése (1. grafika)

A tusoló-WC-víz és áramellátás előszerelékeivel ellátott WC kerámia szerelését egy külön útmutató tartalmazza.

> Ellenőrizze, hogy a szerelvényeket és a WC-kerámiát a szerelési útmutatónak és az előírásoknak megfelelően szerelték-e.

#### **15** T-idom szerelése (15. grafika)

> A #610000 00 2 10 0200 kötegszámú termékcsomag nem tartalmaz T-idomot. Megfelelő szabvány szerinti T-idomot szereljen fel.

#### **27** A távirányító állványának pozicionálása (27. grafika)

> A lopásgátló szereléséhez a 30. lépéssel folytassa.  
> Az állványt lopásgátló nélküli szereléséhez kövesse az utasításokat a 29. lépésig.



## Elektromos telepítési munkák



## Vízszerezés



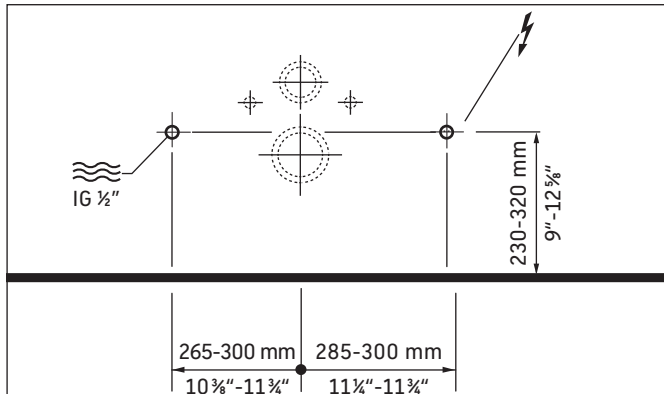
Áramellátás #610... .. 2. ....	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Áramellátás #610... .. 1. ....	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Max. névleges teljesítmény	1,65 kW
Biztosítás	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Védettség	IP X4
Védettségi osztály	1

Hidegvíz	DN 15(1/2")
Víznyomás	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Vízkeménység	max. 2,4 mmol/l

### TUDNIVALÓ!

- > Ha a vízkeménység  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH bzw.  $24^\circ$  fH), akkor szereljen fel vízlágyító berendezést.

### Falra szerelhető WC elektromos csatlakozás / Vízcsatlakozás



### Előszerelés

- > Állandó vezeték fektetése az áramellátáshoz
  - külön biztosíték
  - összpólusú leválasztó hibaáram védőeszköz (RCD)

### ⚠ VESZÉLY!

#### Életveszélyes áramütés.

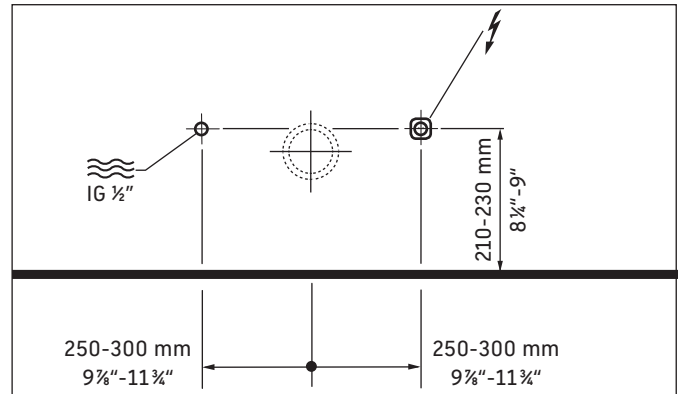
- > A tusoló-WC csatlakoztatásához ne használjon földeletlen hosszabbító kábelt.

### 20 A tusoló-WC csatlakoztatása (20. grafika)

#### TUDNIVALÓ! Kerülje el az anyagi károkat.

- > A tusoló-WC-t csak az előírt értékeknek megfelelő aljzatba csatlakoztassa.
- > Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozót a telepítés után a használó eléri-e.

### Padlón álló WC elektromos csatlakozás / Vízcsatlakozás



### Előszerelés

- > A vízcsatlakozást és a vízelvezést a meghatározott területeken telepítse.

### ⚠ VESZÉLY!

#### Egészségügyi kockázat és a termék károsodásának veszélye.

- > A WC-t vízfőzeték hideg ivóvizével (PWC) lássa el.
- > Ne csatlakoztasson szennyvizet, szűrkevizet, ipari vizet vagy más, nem vagy csak részben kezelt vizet.

### 10 A falra szerelhető WC vízcsatlakozása (10. grafika)

#### TUDNIVALÓ! Kerülje a funkcionális zavarokat.

- > Csak a termékkel szállított víztömlőket alkalmazza.

### 17 A padlóra szerelhető WC vízcsatlakozása (17. grafika)

#### TUDNIVALÓ! Kerülje a funkcionális zavarokat.

- > Csak a termékkel szállított víztömlőket alkalmazza.



## Važne napomene

### Uz upute za montažu

Ove su upute za montažu sastavni dio tuš-WC-a Duravit i potrebno ih je prije montaže pažljivo pročitati.

### Objašnjenje signalnih riječi i simbola

**⚠ OPASNOST!** U slučaju velikog rizika, opasnosti po život, teških ozljeda

**NAPOMENA!** Za sprječavanje materijalnih šteta



Uputnica na poglavlje **Elektroinstalacija**



Uputnica na **napomenu za montažu** u ovom poglavlju



Uputnica na poglavlje **Vodovodne instalacije**

### Ciljna skupina i kvalifikacije

Tuš WC i pripadajući priključak za vodu smiju montirati samo školovani vodoinstalateri. Elektroinstalacije smije provesti samo školovani elektroinstalater.

### NAPOMENA!

Obavezno se pridržavajte instalacijskih propisa lokalnih vodoprivrednih poduzeća, regionalnih normi i smjernica o niskom naponu.

### NAPOMENA!

NEMOJTE montirati tuš-WC u prostorima gdje prijete opasnost od smrzavanja. Temperatura prostorije treba iznositi najmanje 4 °C.

### NAPOMENA!

Ako se nastavak tuš-WC-a prenosi iz hladnog na toplo mjesto, može nastati kondenzacijska vlaga.

> Uređaj ostavite isključen nekoliko sati.

### Savjeti za sigurnost

**⚠ OPASNOST!**

**Smrtna opasnost od električnog udara.**

> NEMOJTE demontirati pojedine komponente tuš-WC-a.

### Savjeti za montažu

Prije montaže obratite pozornost na podatkovne listove za predinstalaciju. Oni su dostupni na web stranici [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Provjera preduvjeta za montiranje (grafikon 1)

Montaža je keramičkog WC-a uz prethodno postavljanje napajanja vodom i strujom za tuš-WC opisana u zasebnim uputama.

> Osigurati da su napajanja i keramički WC postavljeni i montirani u skladu s uputama i propisima.

#### 15 Montaža T-komada (grafikon 15)

> T-komad se ne nalazi u opsegu isporuke proizvoda #610000 00 2 10 0200. Montirajte odgovarajući standardni T-komad.

#### 27 Pozicioniranje nosača daljinskog upravljača (grafikon 27)

> Za montažu zaštite od krađe nastavite s 30. korakom.

> Za montažu nosača bez zaštite od krađe slijedite upute do 29. koraka.



## Elektroinstalacija



## Vodovodna instalacija



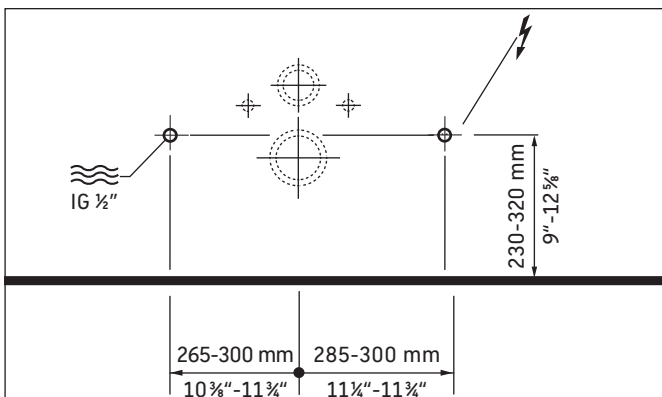
Opskrba strujom #610... .. 2 .. ....	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Opskrba strujom #610... .. 1 .. ....	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Maks. nazivna snaga	1,65 kW
Osigurač	$I_N = 16 \text{ A}$
RCD	$I_N = 30 \text{ mA}$
Vrsta zaštite	IP X4
Razred zaštite	1

Hladna voda	DN 15 (1/2")
Tlak vode	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bara)
Tvrdoća vode	maks. 2,4 mmol/l

### NAPOMENA!

- > Ako je voda tvrda  $\geq 2,4 \text{ mmol/l}$  ( $\geq 14^\circ \text{ dH}$  odn.  $24^\circ \text{ fH}$ ), postavite omekšivač vode.

### Položaj električnog priključka / vodovodnog priključka za zidnu WC-školjku



#### Predinstalacija

- > Postavite vodove za stalno napajanje strujom:
  - predspojite zasebnu zaštitu
  - predspojite svepolnu diferencijalnu zaštitnu strujnu sklopku (RCD)

### ! OPASNOST!

#### Opasnost po život od udara struje.

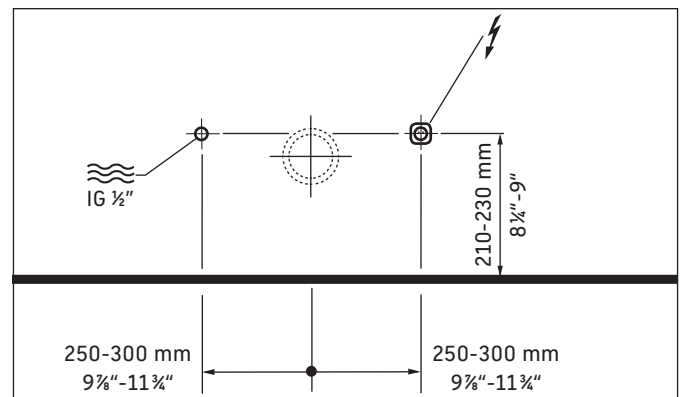
- > Prilikom priključivanja tuš-WC-a ne upotrebljavajte neuzemljene produžne kabele.

### 20 Priključivanje tuš-WC-a (grafikon 20)

#### NAPOMENA! Onemogućite nastanak materijalne štete.

- > Tuš-WC priključite samo na utičnicu s propisanim priključnim vrijednostima.
- > Osigurajte da je mrežni utikač dostupan korisniku nakon postavljanja.

### Položaj električnog priključka / vodovodnog priključka za stojeću WC-školjku



#### Predinstalacija

- > Priključak za vodu i istek vode postavite u navedenim područjima.

### ! OPASNOST!

#### Opasnost za zdravlje i moguće oštećenje proizvoda.

- > U WC dovoditi hladnu pitku vodu (PWC) iz glavnog vodovodnog voda.
- > Ne priključujte otpadnu vodu, sivu vodu, tehnološku vodu, morsku vodu ili neku drugu vodu koja je umjereno prerađena ili nije uopće prerađena.

### 10 Priključivanje vode na zidnu WC-školjku (grafikon 10)

#### NAPOMENA! Izbjegavajte funkcijske smetnje.

- > Upotrebljavajte samo isporučena crijeva za dovod vode.

### 17 Priključivanje vode na stajaću WC-školjku (grafikon 17)

#### NAPOMENA! Izbjegavajte funkcijske smetnje.

- > Upotrebljavajte samo isporučena crijeva za dovod vode.



## Indicații importante

### Despre instrucțiunile de montaj

Aceste instrucțiuni de montaj sunt parte componentă a WC-ului cu duș igienic Duravit și trebuie citite cu atenție înainte de montare.

### Explicația termenilor de atenționare și a simbolurilor

**⚠ PERICOL!** La risc crescut, pericole mortale, accidentări grave

**INDICAȚIE!** Despre evitarea pagubelor materiale



Trimitere la capitolul **Instalația electrică**



Trimitere la **Indicația de montaj** din acest capitol



Trimitere la capitolul **Instalația de apă**

### Grupul țintă și calificarea

WC-ul cu duș igienic și racordul aferent la apă trebuie montat doar de către instalatori sanitari calificați. Instalarea electrică trebuie realizată numai de către electricieni calificați.

### INDICAȚIE!

Trebuie respectate toate prescripțiile de instalare ale companiilor locale de utilități publice, standardele specifice țării și directivele de joasă tensiune.

### INDICAȚIE!

NU montați WC-ul cu duș igienic în încăperi cu pericol de îngheț. Temperatura ambientală trebuie să fie de minimum 4 °C.

### INDICAȚIE!

Dacă accesoriul de WC cu duș igienic este adus dintr-un spațiu rece într-unul cald, se poate forma condens.

> Lăsați aparatul oprit timp de câteva ore.

### Indicații privind siguranța

**⚠ PERICOL!**

**Pericol de electrocutare.**

> NU demontați componentele separate ale WC-ului cu duș igienic.

### Indicații de montaj

Înainte de montaj, citiți fișele tehnice de preinstalare. Acestea pot fi descărcate pe internet de la adresa [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Verificați premisele de montaj (figura 1)

Montajul vasului de WC ceramic cu preinstalarea alimentării cu apă pentru WC-ul cu duș igienic și a alimentării cu energie electrică este descris într-un manual separat.

> Asigurați-vă că alimentările și vasul de WC ceramic sunt instalate și montate conform manualului și dispozițiilor.

#### 15 Montarea teului (figura 15)

> Teul nu este inclus în furnitura produsului #610000 00 2 10 0200. Montați un teu standard potrivit.

#### 27 Poziționarea suportului telecomenzii (figura 27)

> Pentru montajul dispozitivului antifurt continuați cu pasul 30.

> Pentru montajul suportului fără dispozitiv antifurt urmați instrucțiunile până la pasul 29.





## Instalația electrică



## Instalația de apă



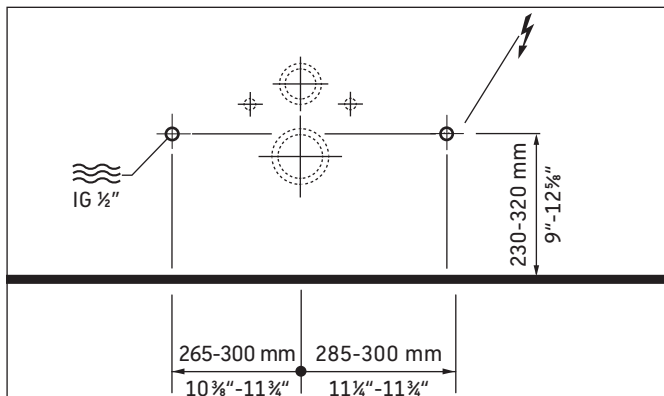
Alimentarea cu energie electrică #610... .. 2 .. ....	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Alimentarea cu energie electrică #610... .. 1 .. ....	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Putere nominală maximă	1,65 kW
Siguranță	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Tip de protecție	IP X4
Clasa de protecție	1

Apa rece	DN 15(1/2")
Presiunea apei	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Duritatea apei	max. 2,4 mmol/l

### INDICAȚIE!

- > În cazul unei durități a apei  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH bzw.  $24^\circ$  fH) instalați un dedurizator.

### Poziție brașament electric/racord apă WC suspendat



#### Preinstalarea

- > Pozați brașamentul permanent pentru alimentarea cu energie electrică:
  - legați în serie siguranța separată
  - legați în serie dispozitivul de protecție contra curentilor vagabonzi (RCD) care separă toți poli

### ! PERICOL!

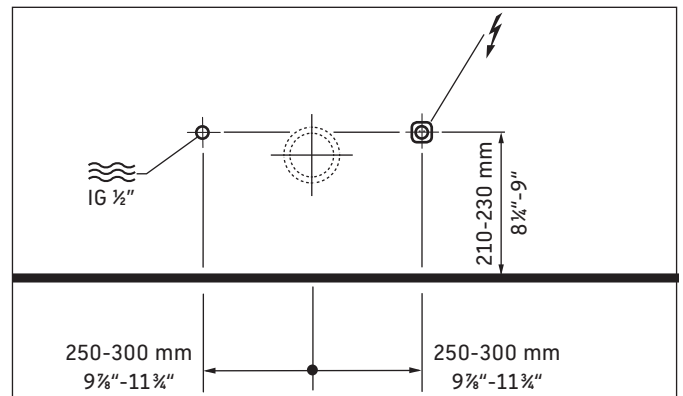
#### PERICOL de moarte prin electrocutare.

- > La brașamentul WC-ului cu duș igienic nu se vor utiliza cabluri prelungitoare fără pământare.

### 20 Racordarea WC-ului cu duș igienic (figura 20) INDICAȚIE! Evitați pagubele materiale.

- > Racordați WC-ul cu duș igienic doar la prizele cu valori de racordare prescrise.
- > Asigurați-vă că ștecărul este accesibil pentru utilizator după instalare.

### Poziție brașament electric/racord apă WC cu montaj pe pardoseală



#### Preinstalarea

- > Instalați conectarea și scurgerea apei în zonele indicate.

### ! PERICOL!

#### Pericol pentru sănătate și posibilă deteriorare a produsului.

- > Alimentați WC-ul cu apă potabilă rece din conducta principală de apă.
- > Nu racordați apa uzată, apa gri, apa industrială, apa de mare sau altele asemenea, apa nepurificată sau doar parțial purificată.

### 10 Racordarea apei la WC-ul suspendat (figura 10) INDICAȚIE! A se evita defecțiunile de funcționare.

- > Utilizați doar furtunurile de alimentare cu apă furnizate.

### 17 Racordarea apei la WC-ul cu montaj pe pardoseală (figura 17) INDICAȚIE! A se evita defecțiunile de funcționare.

- > Utilizați doar furtunurile de alimentare cu apă furnizate.



## Pomembni napotki

### 0 navodilih za montažo

Ta navodila za montažo so sestavni del WC školjke s prho Duravit in jih morate pred montažo pozorno prebrati.

#### Pojasnilo opozoril in simbolov

**! NEVARNOST!** Pri velikem tveganju, smrtni nevarnosti, težkih poškodbah

**NAPOTEK!** V izogib materialni škodi



Glej poglavje **Električna inštalacija**



Glej **Napotke za montažo** v tem poglavju



Glej poglavje **Priklop vode**

#### Ciljna skupina in kvalifikacija

WC školjke s prho in pripadajoči priključek za vodo smejo montirati samo strokovno usposobljeni monterji sanitarne opreme. Električno inštalacijo smejo izvesti samo strokovno usposobljeni elektroinštalaterji.

#### NAPOTEK!

Upoštevajte predpise o namestitvi s strani lokalnih dobavnih podjetij, državne standarde in smernice o nizki napetosti v neomejenem obsegu.

#### NAPOTEK!

WC školjke s prho NE ne montirajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost zmrzali. Prostorska temperatura naj bo minimalno 4 °C.

#### NAPOTEK!

Pri prenosu deske za WC s prho iz hladnega v toplel prostor lahko pride do nastanka vlage zaradi kondenziranja.

> Napravo pustite izklopljeno eno uro.

#### Varnostna opozorila

#### **! NEVARNOST!**

**Smrtna nevarnost zaradi električnega udara.**

> NE odstranjujte posameznih sestavnih delov WC školjke s prho.

### Napotki za montažo

Pred montažo si oglejte tehnične liste za predinštalacijo. Le-te si lahko prenesete s spletne strani [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### **1** Preverite pogoje za montažo (slika 1)

Montaža straniščne keramike s predinštalacijo za priklop vode in elektrike na WC s prho je opisana v posebnih navodilih.

> Priključki in straniščna keramika morajo biti obvezno nameščeni in montirani v skladu z navodili in predpisi.

#### **15** Montirajte T-kos (slika 15)

> T-kos ni zajet v obsegu dobave izdelka #610000 00 2 10 0200. Montirajte ustrezen standardizirani T-kos.

#### **27** Določitev položaja držala za daljinski upravljalnik (slika 27)

> Montaža varovala proti kraji; nadaljujte s 30. korakom.

> Pri montaži držala brez varovala proti kraji sledite navodilom do 29. koraka.



## Električna inštalacija



## Inštalacija za vodo



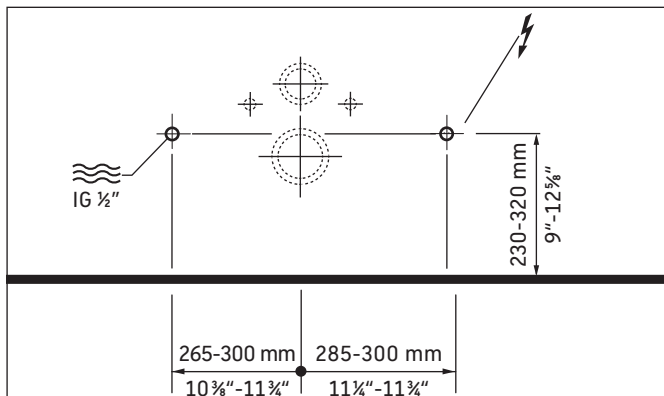
Električno napajanje #610... .. 2 .. ....	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Električno napajanje #610... .. 1 .. ....	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Maks. nazivna moč	1,65 kW
Varovalka	$I_N = 16 \text{ A}$
RCD	$I_N = 30 \text{ mA}$
Vrsta zaščite	IP X4
Razred zaščite	1

Mrzla voda	DN 15(1/2")
Vodni tlak	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Trdota vode	maks. 2,4 mmol/l

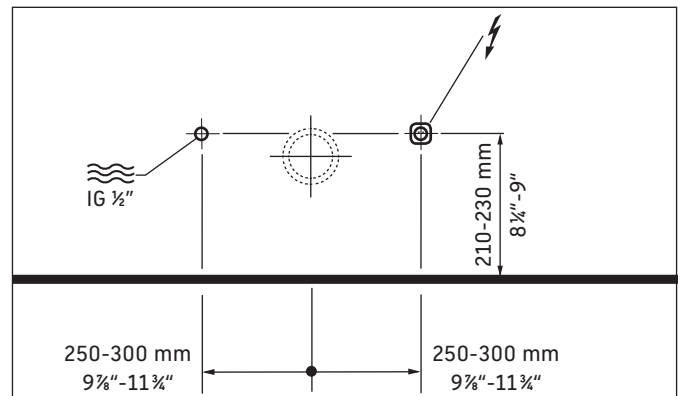
### NAPOTEK!

- > Pri trdoti vode  $\geq 2,4 \text{ mmol/l}$  ( $\geq 14^\circ \text{ dH}$  oz.  $24^\circ \text{ fH}$ ) namestite napravo za mehčanje vode.

### Položaj električnega priključka/ vodnega priključka za stensko WC školjko



### Položaj električnega priključka/ vodnega priključka za talno WC školjko



### Predinštalacija

- > Položite fiksni dovod za električno napajanje:
  - napeljava mora biti varovana z lastno varovalko
  - napeljava mora biti varovana z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCD), ki odklopi vse pole.

### ⚠ NEVARNOST!

#### Smrtna nevarnost zaradi električnega udara.

- > Za priključitev WC školjke s prho ni dovoljeno uporabiti neozemljenih kabljskih podaljškov.

### 20 Priključite WC školjko s prho (slika 20) NAPOTEK! Preprečite materialno škodo.

- > WC školjko s prho priključite samo na vtičnico s predpisanimi priključnimi vrednostmi.
- > Električni vtič namestite tako, da je po montaži dostopen za uporabnika.

### Predinštalacija

- > Priklp vode in odtok vode namestite na podanih mestih.

### ⚠ NEVARNOST!

#### Nevarnost za zdravje in možne poškodbe izdelka.

- > Na WC školjko priključite hladno pitno vodo (PWC) iz vodovoda.
- > Priključitev odpadne vode, rabljene sanitarne vode, tehnične vode, morske ali druge neprimerne ali le delno primerne vode ni dovoljena.

### 10 Priključitev vode na stenski WC (slika 10) NAPOTEK! Preprečite motnje v delovanju.

- > Uporabite samo gibljive cevi za dovod vode, ki so priložene izdelku.

### 17 Priključitev vode na talni WC (slika 17) NAPOTEK! Preprečite motnje v delovanju.

- > Uporabite samo gibljive cevi za dovod vode, ki so priložene izdelku.



## Важни указания

### Ръководство за монтаж

Това ръководство за монтаж е неделима част от тоалетната чиния с душ Duravit и трябва внимателно да се прочете преди монтажа.

### Обяснение на пиктограмите и символите

**⚠ ОПАСНОСТ!** При висок риск, смъртоносни опасности, тежки наранявания

**УКАЗАНИЕ!** За избягване на евентуални материални щети



Препратка към глава **Електроинсталация**



Препратка към **Указания за монтаж** в тази глава



Препратка към глава **Вик инсталация**

### Целева група и квалификация

Тоалетната чиния с душ и съответната връзка за вода се монтират само от квалифицирани техници по санитарна техника. Само квалифицирани електротехници могат да монтират електроинсталацията.

### УКАЗАНИЕ!

Монтажните предписания на местните фирми за енергоснабдяване, както и специфичните за страната стандарти и директиви за съоръжения за ниско напрежение трябва да се спазват без ограничения.

### УКАЗАНИЕ!

НЕ монтирайте тоалетната чиния с душ в помещения, където има опасност от появата на ръжда. Околната температура трябва да бъде най-малко 4 °C.

### УКАЗАНИЕ!

Ако тоалетната чиния с душ бъде преместена от студено на топло място, може да се получи кондензация.

> Устройството трябва да престои няколко часа, без да се включва.

### Указания за безопасност

### ⚠ ОПАСНОСТ!

**Опасност за живота, причинена от токов удар.**

> Отделните компоненти на тоалетната чиния с душ да НЕ се демонтират.

### Указания за монтаж

Преди монтажа се консултирайте с техническата документация за предварителна инсталация. Можете да я свалите от този сайт [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

### 1 Проверете условията за монтаж (фигура 1)

Монтажът на керамичната част на тоалетната чиния с предварителна инсталация на електрозахранването и захранването с вода е описан в отделно ръководство.

> Уверете се, че захранването и керамичната част на тоалетната чиния са инсталирани и монтирани съгласно ръководството и предписанията.

### 15 Монтаж на T-елемента (фигура 15)

> T-елементът не е част от доставката на изделието #610000 00 2 10 0200. Да се монтира подходящ, стандартен T-елемент.

### 27 Позициониране на държача на дистанционно управление (фигура 27)

> За монтирането на предпазителя срещу кражба продължете със стъпка 30.

> За монтирането на държача без предпазителя срещу кражба следвайте ръководството до стъпка 29.



## Електроинсталация



## ВиК инсталация



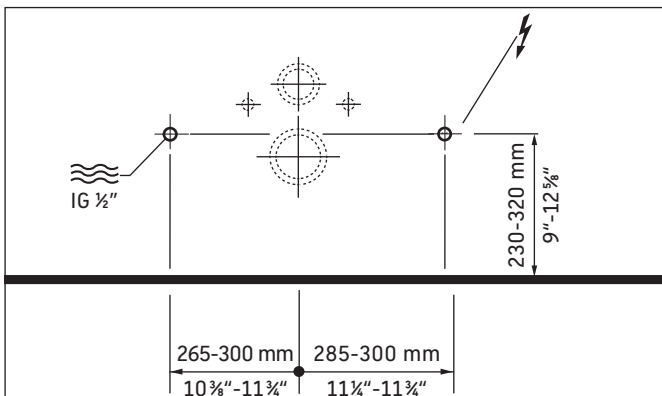
Електрозахранване #610... .. 2 .. ...	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Електрозахранване #610... .. 1 .. ...	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Макс. номинална мощност	1,65 kW
Защита с предпазител	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Степен на защита	IP X4
Клас на защита	1

Студена вода	DN 15(1/2")
Налягане на водата	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Твърдост на водата	макс. 2,4 mmol/l

### УКАЗАНИЕ!

- > При твърдост на водата  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH bzw.  $24^\circ$  fH) да се инсталира система за омекотяване на вода.

### Положение на връзката за електрическата инсталация / връзка за водата тоалетна чиния, монтирана към стена



### Предварителен монтаж

- > Да се положи постоянен кабел за електрозахранването:
  - преди това да се включи отделен предпазител
  - да се включи предварително многополюсен защитен прекъсвач за дефектен ток (RCD)

### ⚠ ОПАСНОСТ!

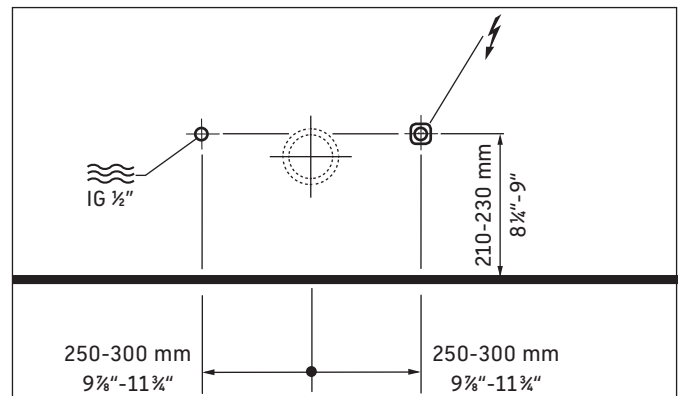
#### Опасност за живота, причинена от токов удар.

- > При свързването на тоалетната чиния с душ да не се използват незаземени кабели за удължаване.

### 20 Свързване на тоалетната чиния с душ (фигура 20) УКАЗАНИЕ! Да се избягват евентуални материални щети.

- > Свързвайте тоалетната чиния с душ само към щепсел с указани присъединителни стойности.
- > Уверете се, че след монтажа може да се стига до мрежовия щепсел.

### Положение на връзката за електрическата инсталация / връзка за водата стояща тоалетна чиния



### Предварителен монтаж

- > Да се монтира връзката за вода и оттичане на водата в посочените участъци.

### ⚠ ОПАСНОСТ!

#### Опасност за здравето и възможна повреда на изделието.

- > Захранването на тоалетната чиния със студена питейна вода става от централния водопровод.
- > Да не се свързват отпадъчни води, сиви води, промишлени води, морска вода или друга необработена или умерено обработена вода.

### 10 Свързване на водата за тоалетна чиния, монтирана към стена (фигура 10) УКАЗАНИЕ! Избягвайте функционални смущения.

- > Да се използват само доставените маркучи за захранване с вода.

### 17 Свързване на водата за стояща тоалетна чиния (фигура 17)

#### УКАЗАНИЕ! Избягвайте функционални смущения.

- > Да се използват само доставените маркучи за захранване с вода.



## Svarīgi norādījumi

### Par montāžas instrukciju

Šī montāžas instrukcija ir Duravit klozetpoda-bidē sastāvdaļa, un pirms montāžas tā ir rūpīgi jāizlasa.

### Signālvārdu un simbolu skaidrojums

**! BĪSTAMI!** Ja pastāv paaugstināts risks, nāves briesmas, iespējamās nopietnas traumas

**NORĀDĪJUMS!** Materiālo zaudējumu novēršanai



Norāde uz nodaļu "**Elektroinstalācija**"



Norāde uz **montāžas norādījumu** šajā nodaļā



Norāde uz nodaļu "**Ūdens instalācija**"

### Mērķauditorija un kvalifikācija

Klozetpoda-bidē un tam piederīgā ūdens pieslēguma montāžu drīkst veikt tikai apmācīti sanitāri. Elektroinstalāciju drīkst veikt tikai apmācīti elektriķi.

### NORĀDĪJUMS!

Bez ierobežojumiem ir jāievēro vietējo apgādes uzņēmumu instalācijas noteikumi, valsts specifiskie standarti un zemsprieguma direktīvas.

### NORĀDĪJUMS!

Uzstādiet klozetpoda-bidē sala neapdraudētās telpās. Telpas temperatūra nedrīkst būt zemāka par 4 °C.

### NORĀDĪJUMS!

Ja klozetpoda-bidē vāku no aukstas telpas ienes siltā telpā, var veidoties kondensāts.

> Atstājiet ierīci uz dažām stundām izslēgtu.

### Drošības norādījumi

### ! BĪSTAMI!

**Briesmas dzīvībai strāvas trieciena rezultātā.**

> **NEDRĪKST** demontēt atsevišķus klozetpoda-bidē komponentus.

### Montāžas norādījumi

Pirms montāžas ievērojiet pirminstalēšanas datu lapas. Tās ir pieejamas lejupielādei interneta tīmekļa vietnē [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Montāžas priekšnosacījumu pārbaude (1. zīm.)

Keramiskā klozetpoda montāža ar iepriekšēju klozetpoda-bidē ūdensapgādes un energoapgādes sistēmas instalāciju ir aprakstīta atsevišķā instrukcijā.

> Pārlicinieties, ka apgādes sistēmu un keramiskā klozetpoda instalācija un montāža ir veikta saskaņā ar instrukciju un noteikumiem.

#### 15 Trejgabala montāža (15. zīm.)

> Trejgabals nav iekļauts produkta #610000 00 2 10 0200 piegādes komplektā. Piemontējiet piemērotu, standartiem atbilstošu trejgabalu.

#### 27 Tālvadības pults turētāja novietošana (27. zīm.)

> Lai veiktu sistēmas aizsardzībai pret zādzībām montāžu, turpiniet ar 30. soli.

> Lai veiktu turētāja montāžu, ja nav sistēmas aizsardzībai pret zādzībām, sekojiet instrukcijai līdz 29. solim.



## Elektroinstalācija



## Ūdens instalācija



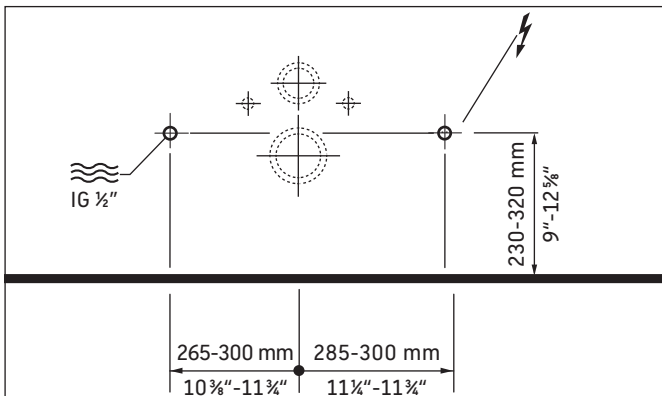
Energoapgāde	220 – 240 V
#610... .. 2 .. .. .	~ 50/60 Hz
Energoapgāde	100 – 120 V
#610... .. 1 .. .. .	~ 50/60 Hz
Maks. nominālā jauda	1,65 kW
Drošinātāji	$I_N = 16 A$
RCD	$I_N = 30 mA$
Aizsardzības veids	IP X4
Aizsardzības klase	1

Aukstais ūdens	DN 15 (1/2")
Ūdens spiediens	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Ūdens cietība	maks. 2,4 mmol/l

### NORĀDĪJUMS!

- > Ja ūdens cietība ir  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ dH$  vai  $24^\circ fH$ ), instalējiet ūdens mīkstinātāju.

### Elektropieslēguma/ūdens pieslēguma izvietojums pie sienas uzstādāmam klozetpodam



#### Pirms instalēšanas

- > Instalējiet energoapgādes pievadu:
  - pieslēdziet atsevišķu drošinātāju
  - pieslēdziet strāvas noplūdes ierīci (RCD), kura atvieno visus polus

### ⚠ BĪSTAMI!

#### Briesmas dzīvībai strāvas trieciena rezultātā.

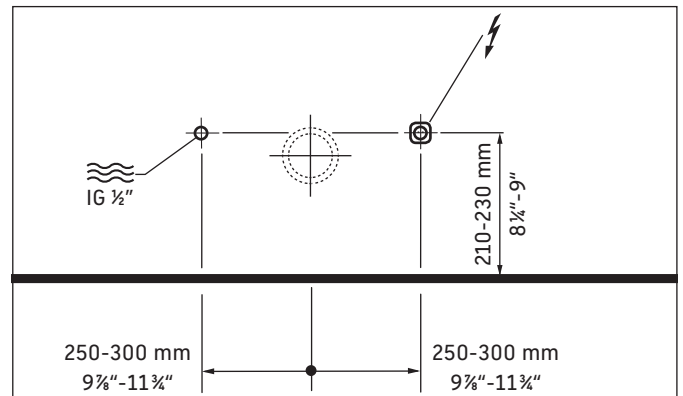
- > Pieslēdzot klozetpoda-bidē, neizmantojiet nezemētus pagarinātāja kabeļus.

### 20 Klozetpoda-bidē pieslēgšana (20. zīm.)

#### NORĀDĪJUMS! Novērsiet materiālos zaudējumus.

- > Klozetpoda-bidē pieslēdziet tikai kontaktligzdai ar noteiktajām pieslēguma vērtībām.
- > Nodrošiniet, lai kontaktdakša pēc instalācijas būtu pieejama lietotājiem.

### Elektropieslēguma/ūdens pieslēguma izvietojums uz grīdas uzstādāmam klozetpodam



#### Pirms instalēšanas

- > Norādītajās vietās instalējiet ūdens pieslēgumu un ūdens noplūdi.

### ⚠ BĪSTAMI!

#### Pastāv veselības apdraudējums un iespējami produkta bojājumi.

- > Klozetpoda apgādājiet ar aukstu dzeramo ūdeni (PWC) no galvenā ūdensapgādes cauruļvada.
- > Nepieslēdziet notekūdeņiem, skalošanas ūdeņiem, saimniecības ūdeņiem, jūras ūdenim vai citam neattīrītam vai daļēji attīrītam ūdenim.

### 10 Ūdens pieslēgšana pie sienas uzstādāmam klozetpodam (10. zīm.)

#### NORĀDĪJUMS! Izvairieties no darbības traucējumiem.

- > Izmantojiet tikai komplektā piegādātās ūdens padeves šļūtenes.

### 17 Ūdens pieslēgšana uz grīdas uzstādāmam klozetpodam (17. zīm.)

#### NORĀDĪJUMS! Izvairieties no darbības traucējumiem.

- > Izmantojiet tikai komplektā piegādātās ūdens padeves šļūtenes.



## Svarbūs nurodymai

### Apie montavimo instrukciją

Ši montavimo instrukcija yra „Duravit“ unitazo su dušu sudedamoji dalis, todėl prieš pradėdant montuoti ją būtina atidžiai perskaityti.

### Signalinių žodžių ir simbolių paaiškinimai

**! PAVOJUS!** Esant didelei rizikai, mirtinų, ar sunkių sužalojimų pavojui

**NURODYMAS!** Materialinės žalos pavojui išvengti



Nuoroda į skyrių **Elektros instaliacija**



Nuoroda į **Montavimo nurodymą** šiame skyriuje



Nuoroda į skyrių **Vandens įrengimas**

### Tikslinė grupė ir kvalifikacija

Unitazo su dušu montavimo ir prijungimo prie vandens linijų darbus privalo atlikti tik atitinkamą išsilavinimą įgiję sanitarinių sistemų montuotojai. Elektros instaliacijos darbus leidžiama atlikti tik elektrikams.

### NURODYMAS!

Būtina laikytis visų vietinių komunalinių paslaugų įmonių nustatytų instaliavimo taisyklių, eksploataavimo šalyje galiojančių standartų ir Žemos įtampos direktyvos nuostatų.

### PASTABA!

Unitazo su dušu NEMONTUOKITE patalpose, kuriose yra užšalimo pavojus. Patalpos temperatūra turi būti ne žemesnė nei 4 °C.

### NURODYMAS!

Kai unitazo su dušu antdėklas perkeliamas iš šaltos vietos į šiltą, gali susidaryti kondensatas.

> Palikite įrenginį kelias valandas išjungtą.

### Saugos nurodymai

**! PAVOJUS!**

**Elektros srovės smūgis kelia pavojų gyvybei.**

> NEIŠARDYKITE atskirų unitazo su dušu komponentų.

### Montavimo nurodymai

Prieš pradėdami montuoti atlikite pirminės instaliacijos duomenų lapuose pateiktus nurodymus. Juos galite parsisiųsti iš interneto tinklalapio [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

#### 1 Patikrinkite, ar yra montavimui būtinos sąlygos (1 brėž.)

Unitazo keraminės dalies montavimas ir prieš tai atliekamas unitazo su dušu vandens ir elektros linijų įrengimas aprašomi atskiroje instrukcijoje.

> Įsitikinkite, kad tiekimo linijos ir keraminė unitazo dalis yra instaliuotos ir sumontuotos pagal taisykles.

#### 15 Sumontuokite trišakę jungtį (15 brėž.)

> Trišakės jungties tiekiamame gaminiuo #610000 00 2 10 0200 komplekte nėra.

Sumontuokite tinkamą standartinę trišakę jungtį.

#### 27 Nustatykite į tinkamą padėtį nuotolinio valdymo pultelio laikiklį (27 brėž.)

> Norėdami sumontuoti apsaugos nuo vagysčių sistemą, tęskite nuo 30 veiksmo.

> Jei montuosite laikiklį be apsaugos nuo vagysčių sistemos, atlikite instrukcijoje nurodytus veiksmus iki 29 veiksmo.





## Elektros instaliacija



## Vandens įrengimas



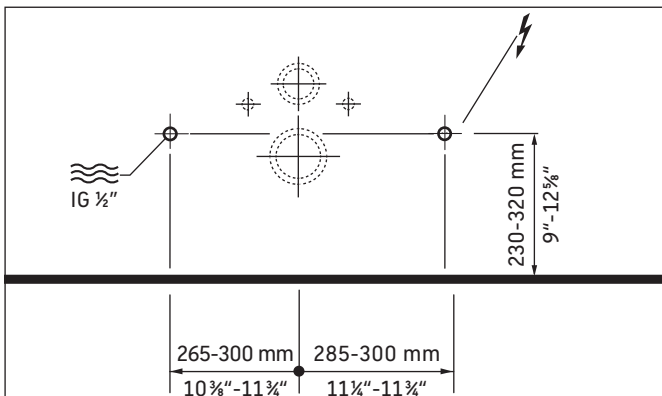
Elektros tiekimas #610... .. 2 .. ...	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Elektros tiekimas #610... .. 1 .. ...	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Maks. vardinė galia	1,65 kW
Saugiklis	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Apsaugos tipas	IP X4
Apsaugos klasė	1

Šaltas vanduo	DN 15 (1/2")
Vandens slėgis	0,07 – 0,75 MPa (0,7 – 7,5 baro)
Vandens kietumas	maks. 2,4 mmol/l

### NURODYMAS!

- > Kai vandens kietumas  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH arba  $24^\circ$  fH), įrenkite vandens minkštinimo įrenginį.

### Pakabinamo unitazo elektros jungties / vandens jungties padėtis



#### Pirminis įrengimas

- > Užtikrinkite nuolatinį elektros tiekimą:
  - Į grandinę įmontuokite atskirą apsaugos įtaisą,
  - įjunkite visus polius atjungiantį apsauginį skirtuminės srovės įrenginį (RCD).

### ! PAVOJUS!

#### Elektros srovė kelia pavojų gyvybei.

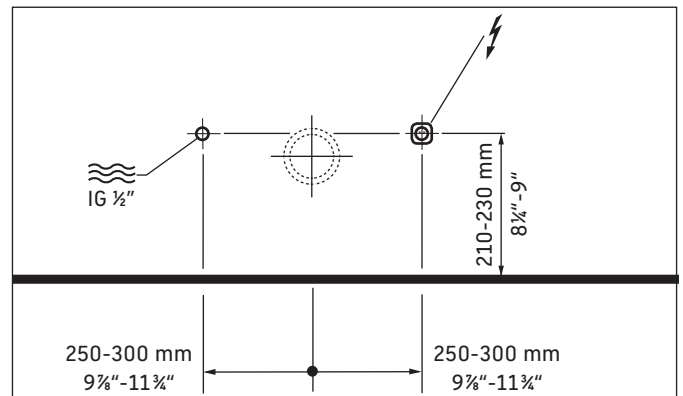
- > Prijungdami unitazą su dušu nenaudokite neįžemintų ilginamųjų kabelių.

### 20 Prijunkite unitazą su dušu (20 brėž.)

#### NURODYMAS! Venkite materialinės žalos.

- > Unitazą su dušu prijunkite tik prie kištukinio lizdo, atitinkančio nurodytas prijungimo vertes.
- > Užtikrinkite, kad po instaliacijos naudotojui būtų prieinamas tinklo kištukas.

### Pastatomo unitazo elektros jungties / vandens jungties padėtis



#### Pirminis įrengimas

- > Vandens jungtį ir vandens nuotaką įrenkite nurodytose srityse.

### ! PAVOJUS!

#### Pavojus sveikatai ir galimas gaminio sugadinimas.

- > Į unitazą turi būti tiekiamas šaltas geriamasis vanduo (PWC) iš vandentiekio.
- > Neprijunkite nuotekų, buitinių nuotekų, gamybinio vandens, jūros vandens arba kitokio, negerinto arba nepakankamai gerinto vandens.

### 10 Prijunkite vandenį prie pakabinamo unitazo (10 brėž.)

#### NURODYMAS! Saugokite, kad nesukeltumėte trikdžių.

- > Naudokite tik pristatytame komplekte esančias vandens tiekimo žarnas.

### 17 Prijunkite vandenį prie pastatomo unitazo (17 brėž.)

#### NURODYMAS! Saugokite, kad nesukeltumėte trikdžių.

- > Naudokite tik pristatytame komplekte esančias vandens tiekimo žarnas.



## Önemli uyarılar

### Montaj kılavuzuyla ilgili

Bu montaj kılavuzu Duravit taharet sistemli klozetin bir parçasıdır ve montajdan önce titizlikle okunmalıdır.

### Sinyal kelimelerinin ve sembollerin açıklaması

**! TEHLİKE!** Yüksek dereceli riskte, ölümcül tehlikeler, ağır yaralanmalar

**UYARI!** Maddi zararları önlemek için



**Elektrik tesisatı** bölümüne işaret etmektedir



Bu bölümdeki **montaj uyarılarına** işaret etmektedir



**Su tesisatı** bölümüne işaret etmektedir

### Hedef Kitle ve Özellikleri

Taharet sistemli klozet ve buna ait su bağlantısı sadece meslek eğitimi görmüş sıhhi tesisatçılar ve yetkili servisler tarafından monte edilmelidir. Elektrik tesisatı sadece meslek eğitimi görmüş sıhhi tesisatçılar ve yetkili servisler tarafından monte edilmelidir.

### UYARI!

Yerel kurumlarının montaj hükümlerine, ülkelere özgü standartlara ve alçak gerilim direktiflerine mutlaka uyulması gerekmektedir.

### UYARI!

Taharet sistemli klozeti don olabilen mekanlarda monte etmeyin. Oda sıcaklığı en az 4 °C olmalıdır.

### UYARI!

Taharet sistemli klozet kapağı soğuk bir ortamdan sıcak bir ortama getirildiğinde kondensat oluşabilir.

> Cihazı birkaç saat kapalı durumda bırakın.

### Güvenlik uyarıları

#### **! TEHLİKE!**

**Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike.**

> Taharet sistemli klozetin ayrı bileşenlerini SÖKMEYİN.

### Montaj uyarıları

Montajdan önce ön montaj veri formlarına dikkat ediniz. Bunları internetten [www.duravit.com](http://www.duravit.com) adresinden yükleyebilirsiniz.

#### **1 Montaj koşullarının kontrol edilmesi (Grafik 1)**

Taharet sistemli klozetin su ve elektrik bağlantısının ön montajını kapsayan klozet taşının montajı ayrı bir kılavuzda tarif edilmektedir.

> Besleme hatlarının ve klozet taşının kılavuza ve talimatlara uygun kurulmuş ve monte edilmiş olduğundan emin olun.

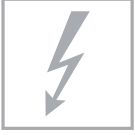
#### **15 T parçasının monte edilmesi (Grafik 15)**

> T parçası #610000 00 2 10 0200 no'lu ürünün teslimat kapsamına dahil değildir. Uygun standart T parçasını monte ediniz.

#### **27 Uzaktan kumandanın tutma düzeneğinin istenen konuma getirilmesi (Grafik 27)**

> Hırsızlığa karşı koruma tertibatını monte etmek için 30. adımla devam edin.

> Tutma düzeneğinin hırsızlığa karşı koruma tertibatını kullanmadan monte etmek için 29. adımla devam edin.



## Elektrik tesisatı



## Su Tesisatı



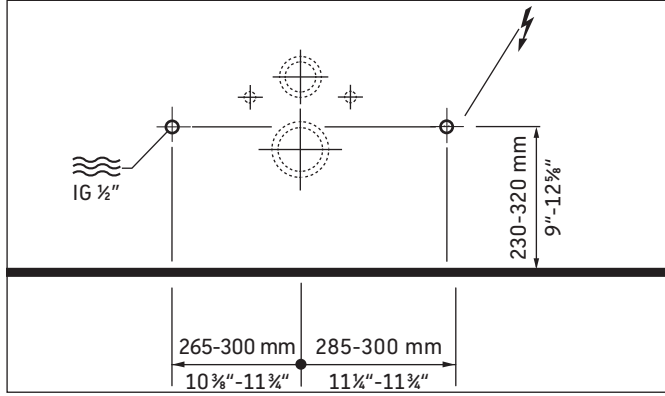
Elektrik beslemesi #610... .. 2 .. ..	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Elektrik beslemesi #610... .. 1 .. ..	100 – 120 V ~ 50/60 Hz
Maks. anma gücü	1,65 kW
Sigorta	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Koruma türü	IP X4
Koruma sınıfı	1

Soğuk su	DN 15(1/2")
Su basıncı	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
Su sertliği	maks. 2,4 mmol/litre

### UYARI!

- > Su sertliği  $\geq 2,4$  mmol/l ( $\geq 14^\circ$  dH veya  $24^\circ$  fH) olduğunda su yumuşatma tesisatı kurun.

### Asma klozet için elektrik bağlantısı / su bağlantısı konumu



### Ön Kurulum

- > Elektrik beslemesi için sürekli besleme hattı döşenmesi:
  - ayrı bir sigorta öngörün
  - önüne tüm kutupları ayıran kaçak akım koruma tertibatı (RCD) öngörün

### ⚠ TEHLİKE!

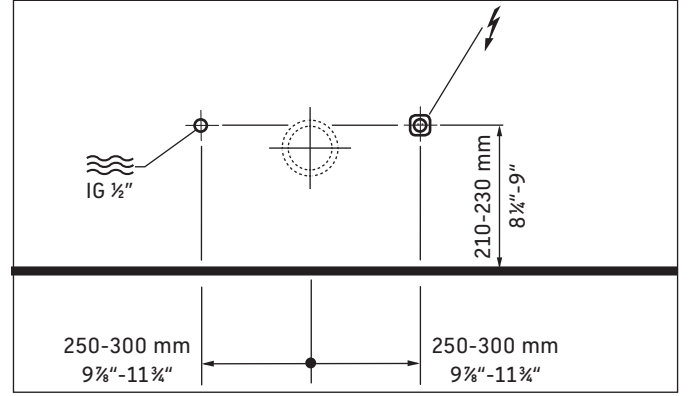
#### Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike.

- > Taharet sistemli klozetin bağlanması sırasında topraklanmamış uzatma kabloları kullanmayın.

### 20 Taharet sistemli klozetin bağlanması (Grafik 20) UYARI! Maddi zararları önleyin.

- > Taharet sistemli klozeti sadece öngörülen bağlantı değerlerine sahip bir prize takın.
- > Kullanıcının montajdan sonra elektrik fişine erişebilmesini sağlayın.

### Ayaklı klozet için elektrik bağlantısı / su bağlantısı konumu



### Ön Kurulum

- > Su bağlantısını ve su çıkışını belirtilen alanlara monte edin.

### ⚠ TEHLİKE!

#### Sağlık için tehlikeler ve olası ürün zararları.

- > Klozete ana su hattından soğuk içme suyu bağlayın.
- > Atık su, az kirlenmiş su, kullanma suyu, deniz suyu veya başka türden işlenmemiş veya az işlenmiş su bağlamayın.

### 10 Suyun asma klozete bağlanması (Grafik 10) UYARI! Fonksiyon arızasını önleyiniz.

- > Sadece beraberinde gönderilen su giriş hortumları kullanın.

### 17 Suyun ayaklı klozete bağlanması (Grafik 17) UYARI! Fonksiyon arızasını önleyiniz.

- > Sadece beraberinde gönderilen su giriş hortumları kullanın.



## 重要说明

### 关于安装说明书

本安装说明书是杜拉维特 (Duravit) 智能马桶的组成部分, 安装前须认真阅读。

### 信息词及符号的解释

**⚠ 危险!** 提示高风险、致命危险、严重受伤

**提示!** 避免发生物品损失



请参阅章节电气安装



请参阅本章节中的安装说明



请参阅章节水管安装

### 目标群及资质

智能马桶盖和自来水管的连接只能由合格的管道工安装。电气安装仅允许由接受过培训的电气安装人员实施。

### 注意!

必须无条件遵守当地能源企业的安装规定、相关的国家标准和低压准则。

### 注意!

请勿将智能马桶安装在有冻结危险的室内。室内温度最低为 4° C

### 注意!

如果将智能马桶从低温地方拿到高温地方, 会产生缩合。

> 将器具关闭数小时。

### 安全提示

**⚠ 危险!**  
电击可导致生命危险。

> 请勿拆卸智能马桶的个别组件。

### 安装提示

安装前请注意查看装前数据表。数据表可从 [www.duravit.com](http://www.duravit.com) 下载。

- 1** 检查安装要求 (图 1)  
需预先安装水电的陶瓷智能马桶会单独说明。
  - > 请确保, 能源供应和陶瓷智能马桶是按照说明和规定安装和设置的。
- 15** T 形管安装 (图 15)
  - > T 形管不包括在产品 #610000 00 2 10 0200 的供货范围内, 安装规格合适的 T 形管。
- 27** 遥控器支架定位 (图 27)
  - > 第 30 步, 继续安装防盗装置。
  - > 第 29 步, 安装无防盗装置说明的支架。



## 电气安装



## 安装水管



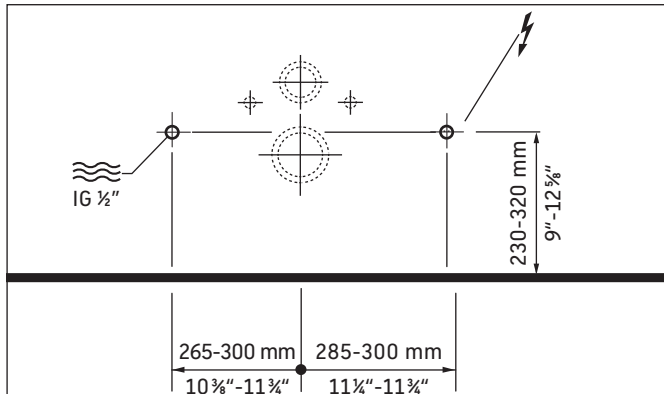
电力供应	220 - 240 V
#610.....2 .....	~ 50/60 Hz
电力供应	100 - 120 V
#610.....1 .....	~ 50/60 Hz
最大额定功率	1.65 kW
保险装置	$I_N = 16 \text{ A}$
RCD	$I_N = 30 \text{ mA}$
防护类型	IP X4
防护等级	1

冷水	DN 15(1/2")
水压	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
水硬度	最大值 2.4 mmol/l

### 提示!

- > 当水的硬度为  $\geq 2,4 \text{ mmol/l}$  ( $\geq 14^\circ \text{ dH}$  或  $24^\circ \text{ fH}$ )，则按照水软化装置。

位置 电气连接/水管连接 壁挂式马桶



### 预先安装

- > 安装持续供电管路：
  - 预接独立的保险丝
  - 分开预接所有电极故障电流防护装置 (RCD)

**⚠ 危险!**  
电击可导致生命危险。

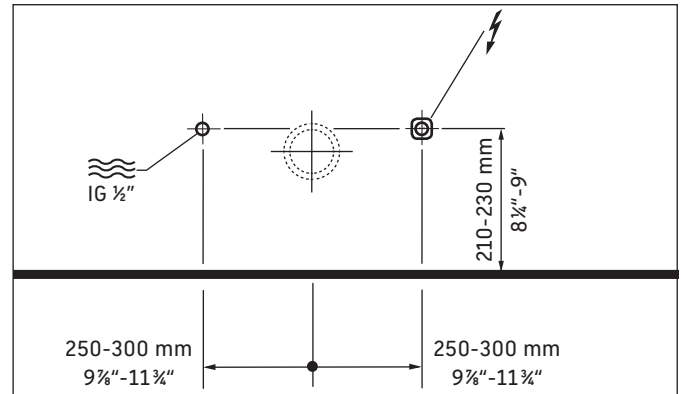
- > 连接智能马桶时，请勿使用未接地的延长线。

### 20 连接智能马桶 (图 20)

提示! 避免财产损失。

- > 只能按照规定连接负荷的插座连接智能马桶。
- > 请确保安装完成后，用户能使用电源插头。

位置 电气连接/水管连接 独立马桶



### 预先安装

- > 请在规定区域安装供水接口和排水出口。

**⚠ 危险!**  
健康风险和可能的产品损失。

- > 卫生间的凉饮用水 (PWC) 由主管道供应。
- > 请勿连接废水、脏水、工业用水、海水或其他未处理和适度处理后的水。

### 10 连接壁挂式马桶水管 (图 10)

提示! 避免发生故障。

- > 只能使用专用进水软管。

### 17 连接独立式马桶水管 (图 17)

提示! 避免发生故障。

- > 只能使用专用进水软管。



## 주의 사항

### 설치 설명서 사용 지침

이 설치 설명서는 Duravit 화장실(샤워실 포함)의 구성품이며, 설치 전에 주의해서 읽으시기 바랍니다.

### 신호어 및 기호 설명

**!** 위험! 높은 위험성, 치명적인 위험 및 큰 부상의 경우

주의! 물품 손상 방지를 위해



전기설치단원 참조



이 단원의 설치 지침 참조



수도설치단원 참조

### 목표 그룹 및 자격

화장실(샤워실 포함) 및 이에 포함된 수도관은 교육받은 위생배관공만 설치할 수 있습니다. 전기설비는 반드시 전기장치 설치 자격을 갖춘 기술자가 설치해야 합니다.

### 주의!

해당 지역 공공서비스 회사의 설치 규칙, 국가별 규정 및 최저 전압 지침을 반드시 준수하십시오.

### 주의!

화장실(샤워실 포함)을 결빙될 수 있는 공간에 설치하지 마십시오. 실내 온도는 최소 4°C이어야 합니다.

### 주의!

화장실(샤워실 포함) 부속품이 차가운 곳에서 따뜻한 곳으로 옮겨질 경우, 수증기가 응결될 수 있습니다. 기기의 전원을 몇 시간 꺼두십시오.

### 안전 지침

**!** 위험!  
감전으로 인한 인명 피해 위험.

> 화장실(샤워실 포함)의 개별 구성요소를 분해하지 마십시오.

### 설치할 때 주의할 사항

설치 전에 사전 설치에 대한 데이터 시트를 참조하십시오. 이 데이터 시트는 인터넷 사이트 [www.duravit.com](http://www.duravit.com)에서 다운로드할 수 있습니다.

#### 1 설치 조건 점검(그래픽 1)

화장실(샤워실)에 수도 및 전기를 설치한 후 세라믹 변기를 설치하는 방법은 별도 설명서에 기재되어 있습니다.

반드시 수도 및 전기 공급과 세라믹 변기를 설명서 및 지침에 따라 설치하십시오.

#### 15 T형 연결관 설치 (그래픽 15)

> T형 연결관은 #610000 00 2 10 0200 제품 배송 시 동봉되지 않습니다. 알맞은 표준 T형 연결관을 설치합니다.

#### 27 리모콘 브래킷 위치 조정하기(그래픽 27)

> 도난 방지장치를 설치하려면 단계 30을 수행합니다.

> 도난 방지장치 없이 브래킷을 설치하려면 설명서의 단계 29까지를 수행합니다.



## 전기설비



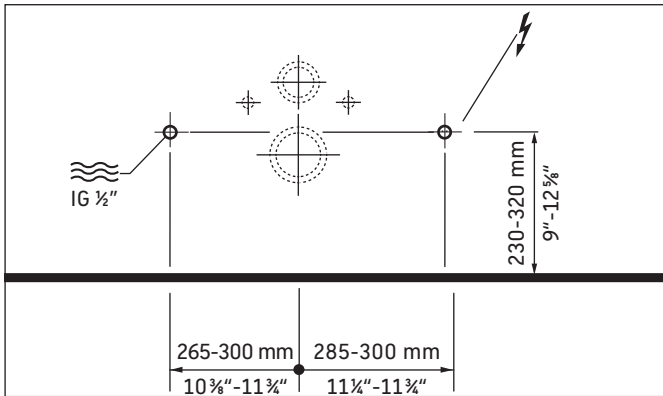
## 수도 설치



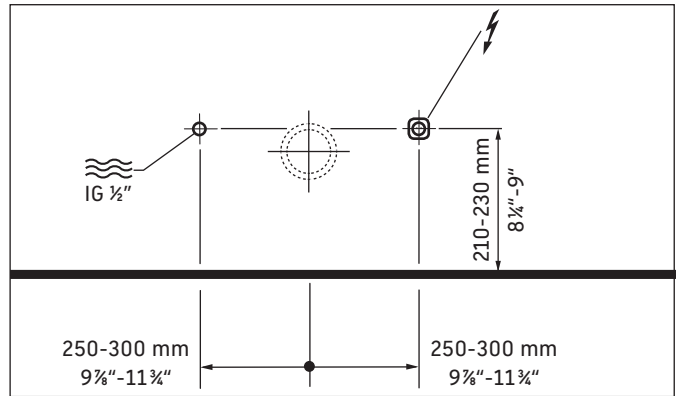
전기 공급	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
#610... .. 2 .....	
전기 공급	100 - 120 V ~ 50/60 Hz
#610... .. 1 .....	
최대 정격 출력	1.65 kW
안전장치	$I_N = 16 A$
RCD	$I_N = 30 mA$
보호 등급	IP X4
보호 분류	1

냉수	DN 15(1/2")
수압	0,07 - 0,75 MPa (0,7 - 7,5 bar)
물경도	최대 2.4 mmol/l
주의!	물경도가 2,4 mmol/l ( $\geq 14^\circ dH$ 또는 $24^\circ fH$ ) 이상인 경우 연수기를 설치합니다.

전기장치 연결 / 벽면 부착 변기의 용수 연결 위치



전기장치 연결 / 독립형 변기의 용수 연결 위치



### 설치 준비

전기 연결을 위한 영구 전선 설치:

별도의 안전 장치 사전 작동

모든 극을 차단하는 누설 전류 보호장치(RCD) 사전 작동

### ⚠ 위험! 감전 위험

화장실(샤워실 포함) 연결 시에는 접지되지 않은 연장 케이블을 사용하지 마십시오.

### 20 화장실(샤워실 포함) 연결하기(그래픽 20)

- > 주의! 물적 손해를 방지하십시오.
- > 지정된 연결 전압의 콘센트에만 화장실(샤워실 포함)을 연결하십시오.
- >
- > 설치 후 사용자가 플러그에 접근할 수 있도록 하십시오.

### 설치 준비

- > 용수 연결 및 하수구를 지정된 영역에 설치하십시오.

### ⚠ 위험!

건강상의 위험 및 제품 손상을 초래할 수 있습니다.

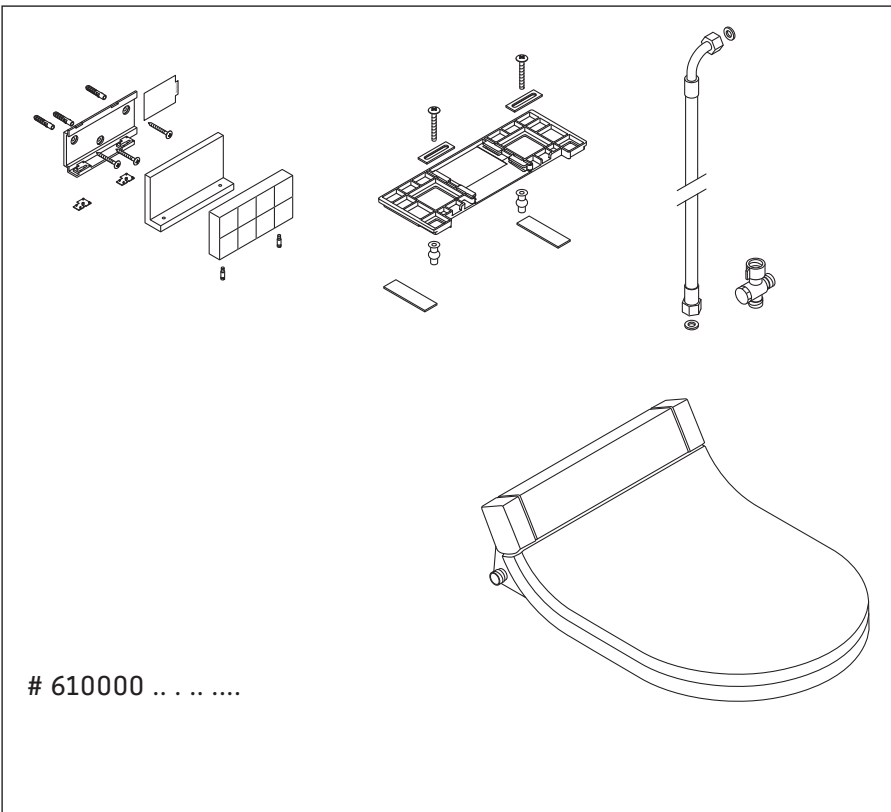
- > 화장실을 수도 본관의 냉음수(PWC) 부위에 연결하십시오.
- > 오수, 중수, 재활용수 또는 해수 및 기타 정화되지 않거나 덜 정화된 용수를 연결하지 마십시오.

### 10 벽면 부착형 변기에 용수 연결(그래픽 10)

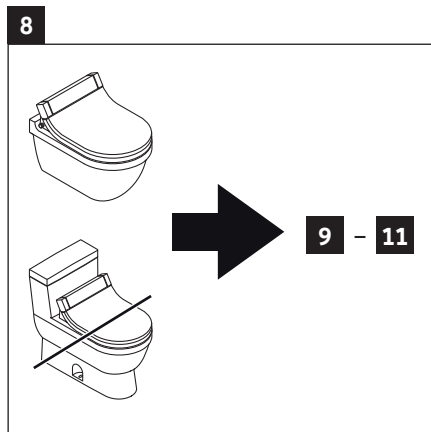
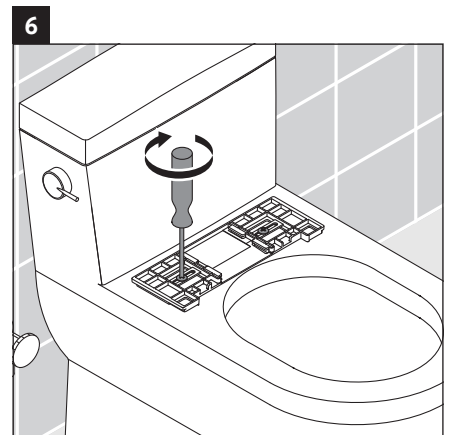
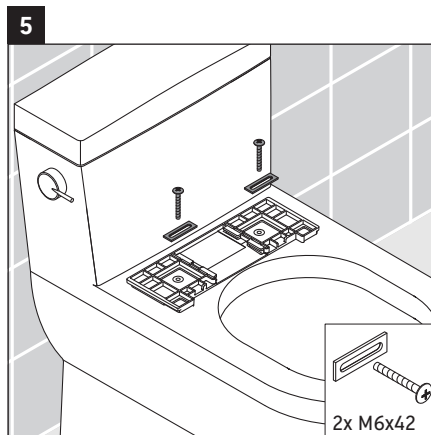
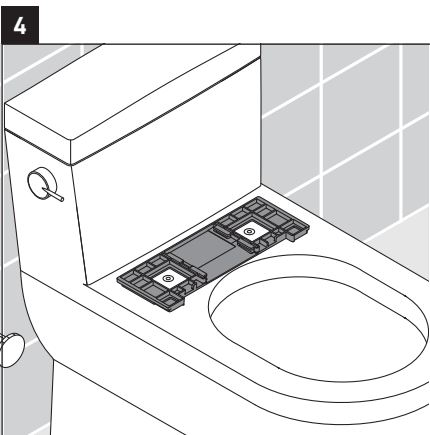
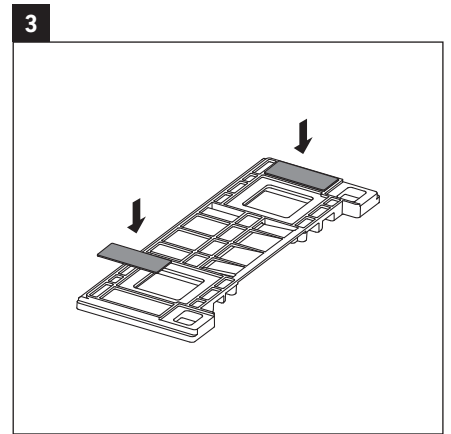
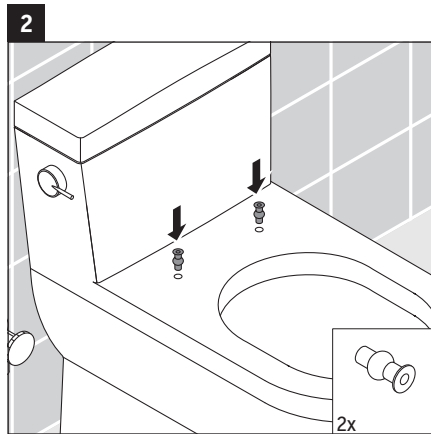
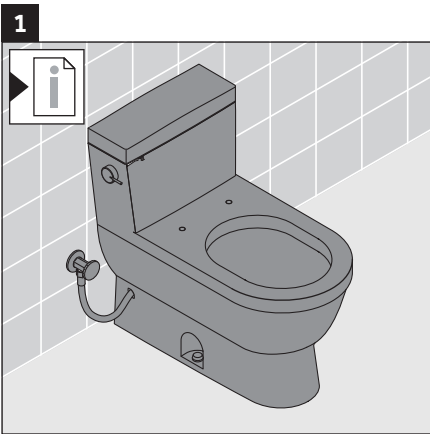
주의! 기능 장애가 발생하지 않도록 하십시오.  
함께 제공된 수도 공급 호스만 사용하십시오.

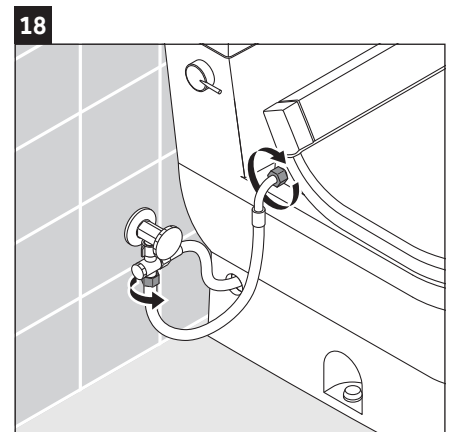
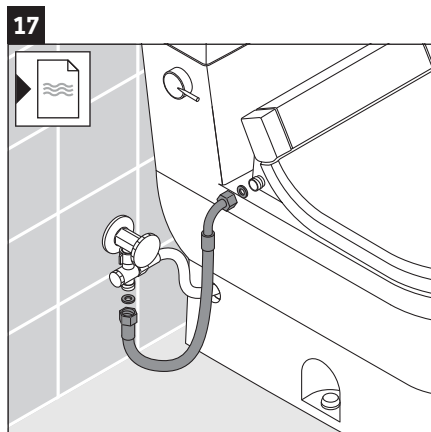
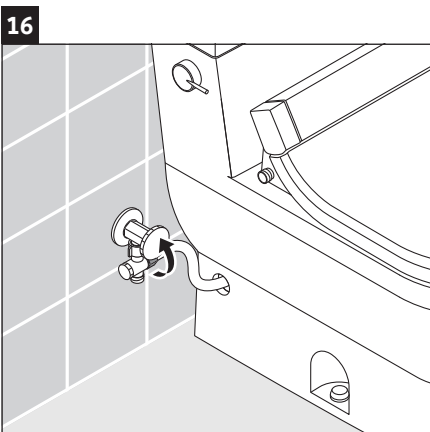
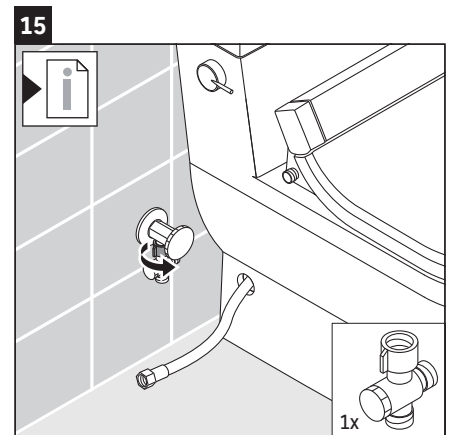
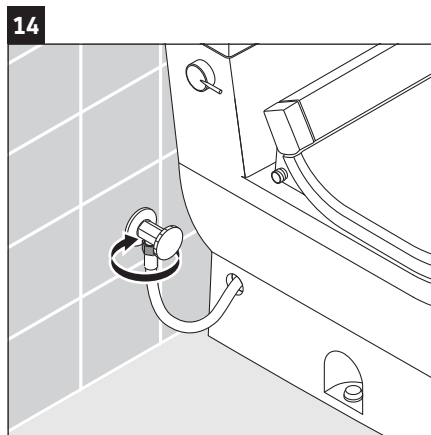
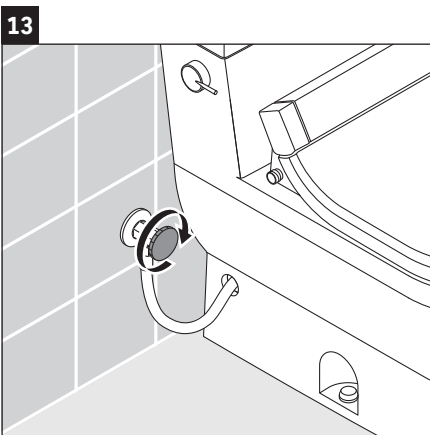
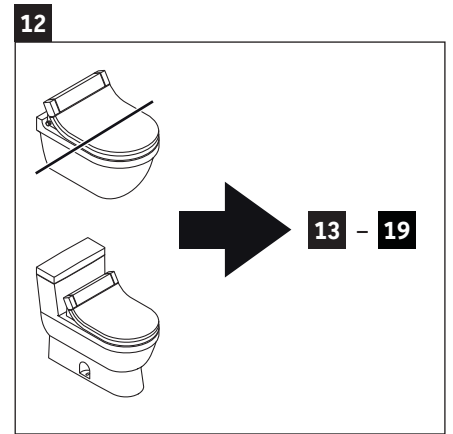
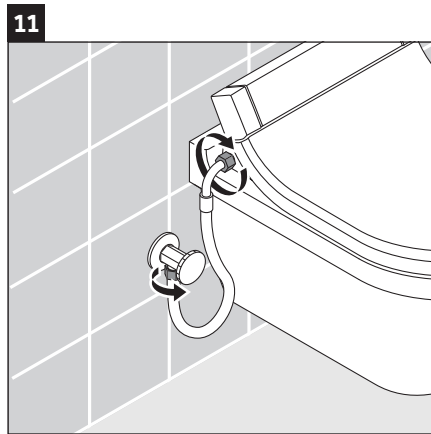
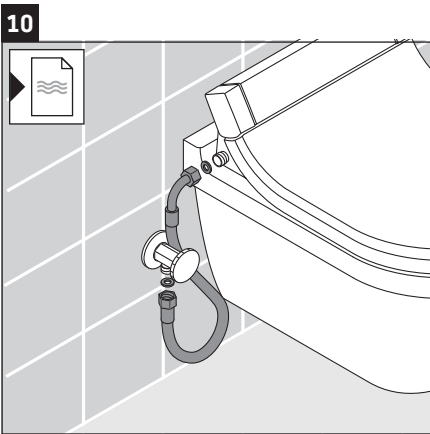
### 17 독립형 변기에 용수 연결(그래픽 17)

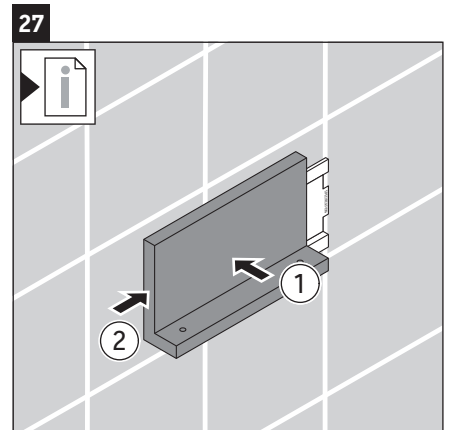
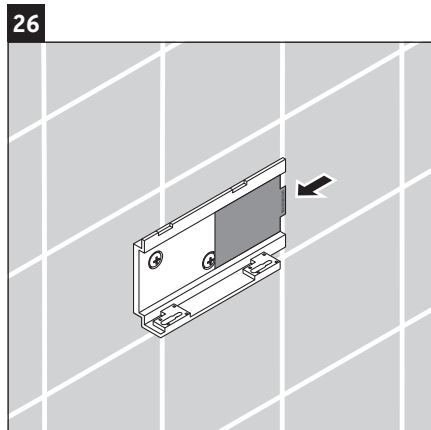
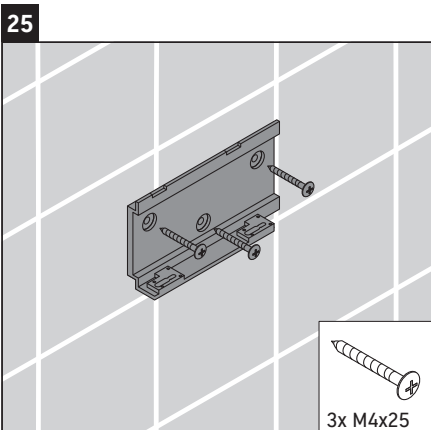
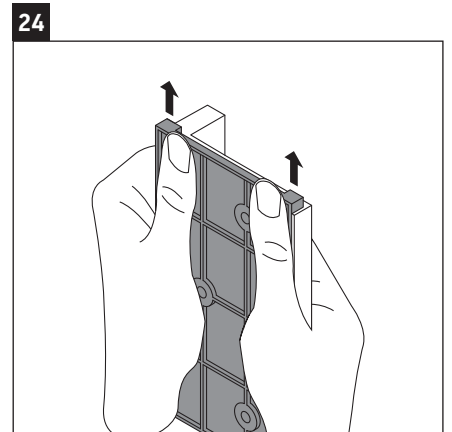
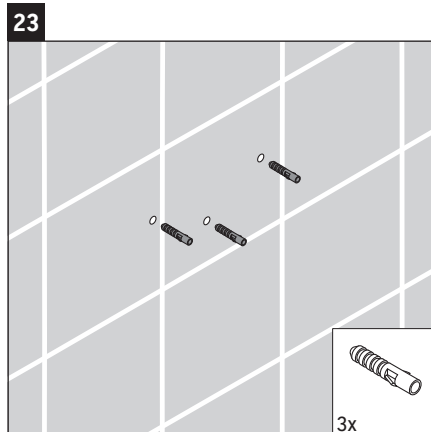
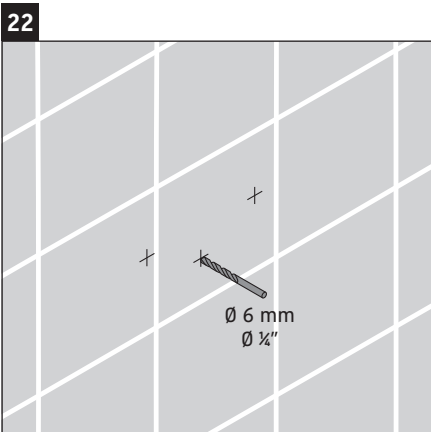
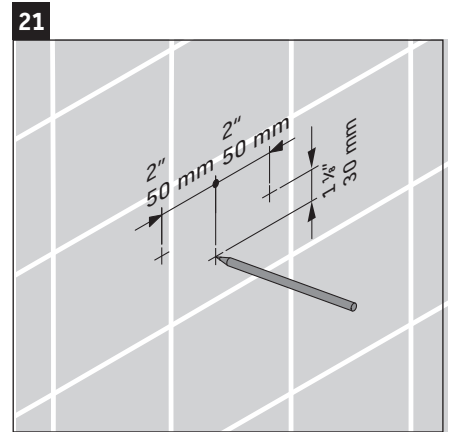
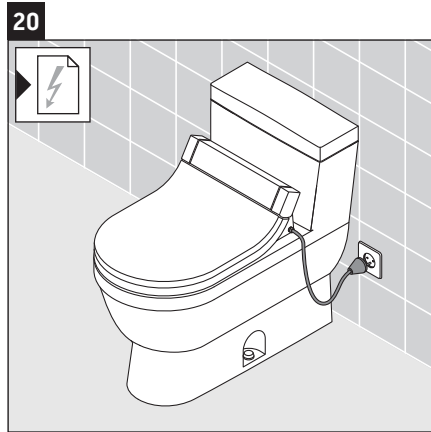
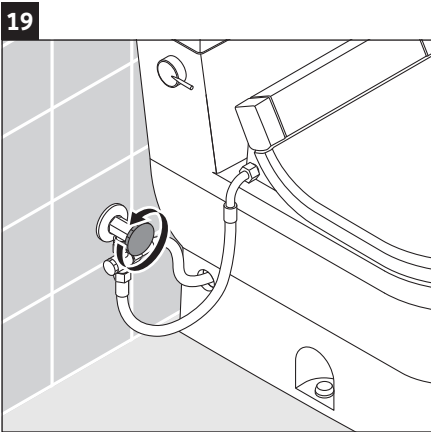
주의! 기능 장애가 발생하지 않도록 하십시오.  
함께 제공된 수도 공급 호스만 사용하십시오.

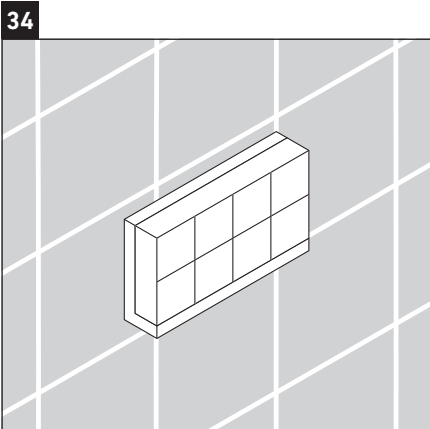
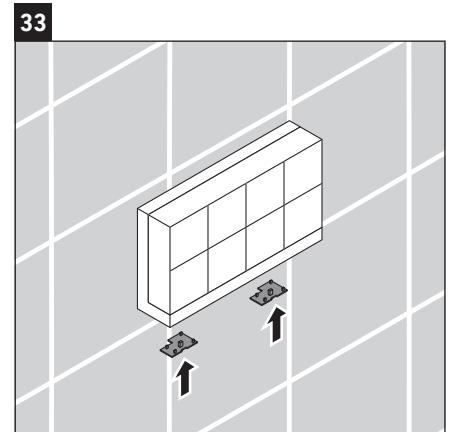
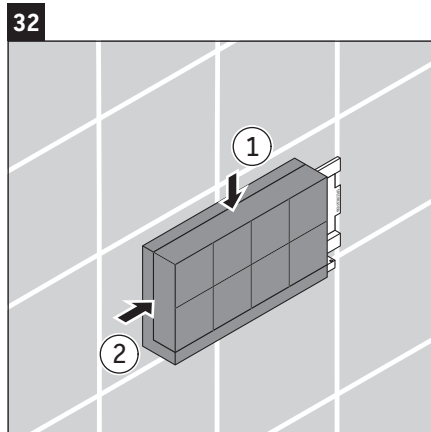
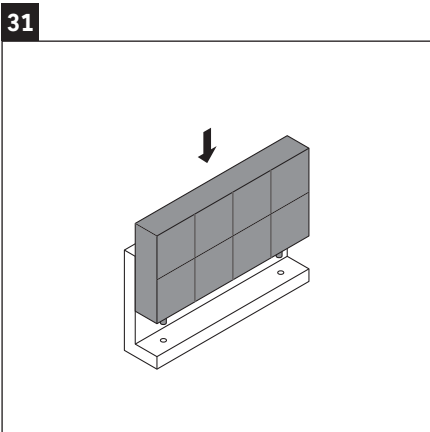
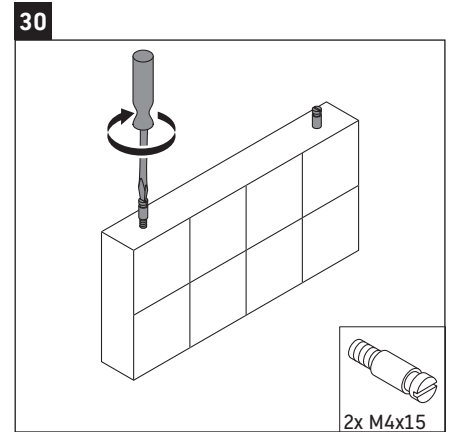
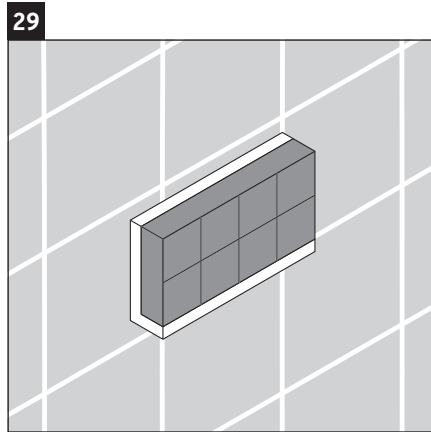
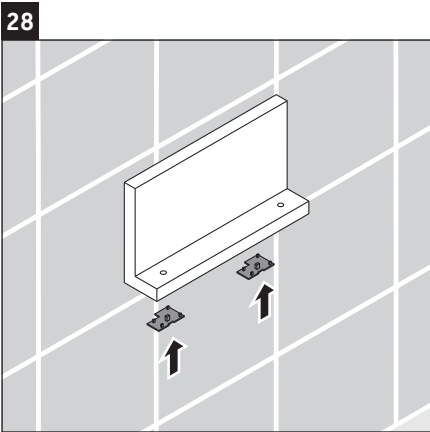


















## HEADQUARTERS

**Duravit AG**  
P.O. Box 240  
Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany  
Phone +49 78 33 70 0  
Fax +49 78 33 70 289  
info@duravit.com  
www.duravit.com

---

